

性本善
文主權傳授

二八三：六人二途還我自由

福岡電話：「分二組之遊，閒夜間過鹿兒島，互相報告詳情。」房伏思。麗她兄到安妮府中，安妮說指那兩房：「他累了，冲涼吧！」他輕聲地：「他到底算在什麼地方呢？」我笑：——「安妮感嘆搖頭說：

「現在可能毛得出，在另有人同行，賣住她的手道。」這可能是何？」安妮握大飯店之門牌，還有三個人在大阪學習管理五天，看大阪的工人運作。其禮為三，同三位女學員商談。」最少年紀左記：「他們有英文翻譯，再由大阪直飛香港赴曼谷？」「你們弄錯了，日本之後是台灣，台北有我們公司接待，我明天即打電台，通知台北。我帶我的兩個從岡山渡輪越海，去國府首都高雄，參觀國總統蔣公府邸。」當下，其禮取出公費來，交給三人中最幼的安妮：「你保管，你們去台灣之前用的費，取罷。飛機票早已訂好了聯運，有人迎接安排，這是台北公司電話，王華德總經理，是名教授，一切負責。」我們將乘回大阪或直達福岡，這福岡有飛機通台北、香港，我們可能在台北先後一天會合而去。

「你放心？」安妮擔心地問：「我倒不安，三個都是曼谷的授子，其禮道：『這就是曼谷的好練習，』三個以後便可同獨立旅行了。」「你是有意同我兩人單獨去高松站嗎？」「一半也是！其禮坦然地回答，便用電話吩咐酒店：『今天下午頭班車來去岡山，此間結賬，四開房了。』他付銀，不照信用卡，另給了幾份人價金，用小紙卡。

三人各提一件小衣箱和十一時半已登上火車東京至熊本。岡山東大阪與福岡之間，潮戶火車南北去。走高松須換十五分鐘小火車至宇野的內海渡輪碼頭。麗她同安妮

肩挽一吐了一口氣，麗她倚在他身上，頭頂安妮吩咐女軍車。此來三喜多，舒暢安寧，三人佔一位位，人多，舒服安寧。只有去不大多的半多路程，特急直達岡山止。

「劉錦便很好吃過餐館的菜西。」劉錦歡喜，其禮道：「因為太快，餐車不用了。」



二八三：長春不老

二八三：長春不老

阿七曰：「不然，我
又不是這種人，阿容，
如果我說得對，你對
我喊仁義至大有用處，
你原諒？」

師姐答曰：「聽到又
點？又稱孫子，樣利用
美色去接近？」

阿七曰：「不會，但
不過係細路女，又點會
呢？」

師姐答曰：「佢身材
幾好，你為乜成日爭佢細
路？」

阿七曰：「我有幸住佢，阿容
一同事，佢的師傅，但伯的
係是師姐答曰：「

吃過晚飯，本來要去石湖推輪
椅上山坡公園，他說：『沒空去公
園走走。』我跌傷腿後，好容易去公
園走走了。」

石湖推着輪椅，從西邊街斜
坡上第三排，再上第五排，然
後沿着兩旁大廈商舖的街道向
東行。

他感激地說：「目
從那大離開醫院，我
便絕跡這區，也沒有
踢足球了！」

「在海蘭島也不本
球？」輪椅上的小朋
友說。

「沒有，下午，現在在醫館
對傷患者那麼好，我安慰，我
有接患者人啦！」

「反正你不是水手，因輪椅上
」石湖說。

「慢之，我要你接班，是鋼
一般的結構！」一本泉說。
一般的坐在輪椅上的日子，我想
得很多很多。六歲年紀一大把
了！竟有一種回鄉歸土思想纏
住了我。」

「所以你要一筆錢過去，叫
住我！」

「慢之，我要你接班，是鋼
一般的結構！」一本泉說。
一般的坐在輪椅上的日子，我想
得很多很多。六歲年紀一大把
了！竟有一種回鄉歸土思想纏
住了我。」

「所以你要一筆錢過去，叫
住我！」

留住海鷗
漢字

阿爸，唔……應該說是大伯，把
祖屋改建了！」

「那些老字是應該改建了！
石湖推輪椅，傍晚的第四
街好熱鬧，被十幾年沒走進
此街的他們驚呆了。街邊還是人

事當然也要得多！
「下午，在你家中談到珍珍
的事，我們還沒有結論。」石
湖說。

「你要娶回她，那是個
兒子的責任吧？」是一本
泉說。

阿七時沒有說話。哎呀！下
午來醫院求醫的劉老太和娘
姊，兒子已定一條大門口出
出來，她已走得正當。是見現
到石湖推輪椅，高聲疾呼：

「本泉師傅，你原來真的受
疼！我還以為你辭職，訓練兒子
接班呢！」

一本泉在輪椅上說：「他剛從
海蘭島回來，我是要他娶我的
班。」

劉老太的西服衣決步趨前，
跟輪椅上的本泉師傅握手，
又握石湖雙手，向他鞠躬謝好
姊妹的像。

不是什麼，係李咁見。」
阿七省起，果然係李咁見過，

男
歌長

維？」
阿七曰
我眼中
我做

師姐答曰：「不是但兄，係李咁見。」

列位看起，果然笑咪咪道：

李曰：「時亦有唔同，李咁乃國語朋友，今晚齊番也。」

師姐答曰：「總之下畀眼目不得。」

阿七曰：「沙沙之事晚亦出現，但佢中到，此乃事實，你承不？」

師姐答曰：「你只記住細哥！」

我問你，最近沙沙，我聽你，最近有冇乜驚嘅，快快招招！」

只有廿五、六歲。」

就快廿歲矣，仲細？」

阿七曰：「係細我眼中之孫細。」

有笑云：「哦，咁你明是話我老媽？」

阿七曰：「不可誤會呀！內容，我又點會罵你多呢！你長春不老者也呢！」

師姐答曰：「講到尾即是嫌我老！」

邊有邊一個活話到外邊有邊一個活話到外

風言蜂語
800 譯錄

節省政費

政務署因人手流失，取消二百職位。
政費也可因而節省。

小兒科

四百多名難民上月移民外地。
但与滯港數字仍是小兒科。

觀點不同

房委會未來建六十萬單位。
對地產商是壞消息。

開心

子女們一個個回來了，雖然曾經向家人查詢，也弄不出個所以然，低知母親原來在江中。

因為他像。如果因。

都市寫真

[illegible]

「今夜有約？」他插口。

「是的，對方是上次你遇到過的周先生，本來是我的舊同事，現在他為辦公與我成為同事。」

該有一個以上的異性朋友。」

「今夜有約？」他問。

「是的，對方是上次你遇到過的那先生，本來是我的舊同事，現在他的辦公處與我是同一大樓。」

「下星期，我再打電話與你，我要……」

「你要怎樣？」

「我要與你敵競爭。」

「情敵兩字不妥吧？」

「友情亦情之一呢！不單指愛情。」

「以前你知道我另有男朋友不約我？」

「是的，現在不同。」

「人是會變的。」

……

她提到不會駕車出來，也躲到泊車麻煩，早晨駕車出來是罪又問：「聽什麼唱片？」

（二八三）



九：做個貨郎村行村

貨郎這種行業，相信現在的年輕人都不知道是怎麼一回事。這是行商，現在的名稱是流動小販，是以農村活潑在農村的流動小販。要付過村，鄉過鄉，比香港這種大城市的流動小販，艱苦得多，賺的錢亦少。

王炳森做的那種貨郎，以農村婦女為售賣對象。他挑的兩個圓筐，載着的是五色絲綢、綉花針、頂指、剪刀、手帕、這一類東西。生意額既已小得可憐，想發達，當然更加不容易，能賺夠一家三口（自己加上母妻）生活，已屬萬幸，湊發達就難了。

這個女兒
辦理髮店
鄉下髮店

多。

二女秀英
她先替她
而且還賣

這女兒
湊得

查場現住要：五四

[illegible]

十一：功敗垂成

十一：功敗垂成

金麒麟兩聲大喝一聲，急衝過去。不料金兵吸救經驗，早將右手拳手埋伏在屋頂上，見金麒麟過來，一聲令下，數十枝長箭便向余麒麟射去！

幸好此天色大亮，余麒麟揮刀將長箭一擊落，可憐雨一陣疾逼，余麒麟完全被阻。

余麒麟恨不得殺個痛快，此時受困於高閣，心中又急又怒，突

金麒麟兩聲大喝一聲，急衝過去。不料金兵們都驚得他，見他一至，紛紛閃開。余麒麟向妻子那裡趕過去，高聲問道：

「楊兄弟，情況如何？」

楊沐陽道：「金狗多只弓眼，情況不大妙！不過尚可支持！」

余話剛完，幾生力軍趕了出來，道：「三十多位漢刀法圓熟，武功遊船較好，形勢稍為好轉，補

金麒麟兩邊揮刀漫動奔去，一馬到千金便砍殺過去。一顆小勞夫之後方來至戰旁

金麒麟兩聲大喝一聲，急衝過去。不料金兵們都驚得他，見他一至，紛紛閃開。余麒麟向妻子那裡趕過去，高聲問道：

「楊兄弟，情況如何？」

楊沐陽道：「金狗多只弓眼，情況不大妙！不過尚可支持！」

余話剛完，幾生力軍趕了出來，道：「三十多位漢刀法圓熟，武功遊船較好，形勢稍為好轉，補

上，一擊，磚裂瓦碎，余顧南自破洞中

然心頭一動，衝過平陽裡，長衝登時對不上聲。他振衣躍下馬鞍，猛吸一口氣，左掌向上，一躍而上。

那些兵料不到他會突然出現，吃了一驚，站在旁邊的兩個兵兵，猝不及防已死在其刀下，其他幾個兵兵的衝過來救戰，但小的都擋不住上。

余順直喊道：「殺他者死！」他厲聲喝身敵數，十多個個照面，已殺了七個金兵，未死的金兵心寒胆顫。

多金，已殺了不少閒言。

被殺敵，必然更多人。

一四二：握着她的手臂

沐陽關外，饒一統，其地地方，饒無畏道：「我死誰手尚未知道，此處有你們助陣，憑我再到廣去，記住，一切如烟花向晚，門的表示搬運，咱們以金尚守，佐韓門，三哥已帶人去支援了！」

余順直越殺越多，死在他刀下的金兵也不計其數。

他一身黑滿滿的，沾上的全是金兵的鮮血。

(二八二)

「白先生，我禮呢？」

這得花不少錢，還有得花到別處有的。有迎來順受，同時也有逆來順受，盡供應他九上了自己點力，盡量削伐。

果然，計劃成功了，萬多金過海仍虛弱，名為壽終正寢，實際上還是死於憂。

於此，他需要為她娶一個能供自己玩，她要生孩子，她生活，然而他是她心目。但是，過去的委曲不顧人道。

笑着反問：「白先生，我有什麼理由接受你這樣的一份大贈呢？」

「朋友之間的機微也要講理由嗎？」湯尼說。

「那好吧，湯尼。你明明知道我會愛船的，遊艇對我來說實在有不可少的用途。」海峯說。

「我知道，可是，現在這樣在海上賣月，那不是很好嗎？」湯尼笑着。

「即使我真的擁有一艘遊艇，我也養不起它。」阿登說。

「我可以幫你呀！」

「算了，我不會接受這份禮物的，心煩就是了。阿峯把目光望向閃閃閃閃的檯燈。

突然間，阿峯見到老劉強健的影子在櫃檯上閃動着。

「我們」——陳浩來

「覺得」——

「阿荃說涼的手臂。」

「把」，
吳爾
板
好

學徒店員，做生意，
自然比本地一些人出色
本錢，而且還道夫佳
子難產，要娶過阿
結果第二個妻子也死了
第三個妻子，生活才漸
第三個妻子相識十年有
生時，兩個女兒，在弟
下，家境仍然很窮，
把

聯合羣英

王方

下去吧！
阿聖說
道。
放的手。
「不，我想，已經十二點多鐘，咱們也该回
了吧？」阿聖輕輕地把他尼的手拿開。
「好，先下去看吧。」
下面，跳舞的人已經不多了，但却有「男、女
拿着現在，在唱歌。
唱着這首，
有人喊叫起來。
「好！」
「去罷，去罷！」在湯尼和余錫強的催促下，
阿聖和楊翠花只好走了去接吻了結他。
她們合唱了一首打出的英文歌。一曲既終，掌
聲四起。
一會兒，湯尼又高聲提議：「請司徒爹小姐給

春夢

？湯尼
的右握
着阿聖左

青辨定

事

子

因患上子宮肌瘤而施行

子宮切除術

事後頭暈胃口欠佳請問如何是好

情辨症

憑

周曉英女士

由於子宮在孕育下一代負有特殊的功能，故女性一旦失去首後，會產生不少的心理顧慮。

過去曾先後，因患上子宮影響到健康。子宮切除在婦產科來說是個不小的手術，病人担心手術會使體質變差。這道顧慮是所有接受手術的人士都可能出現的。讓我來看看，會否失去女性的特徵？女間的性生活的，也是很現的。讓我來看看，會否失去女性的特徵？女間的性生活的，也是很現的。讓我來看看，會否失去女性的特徵？女間的性生活的，也是很現的。

來說，此手術屬於中等，主要是切除的正確認識，為這是個比較微妙的問題。有那子宮切除後的問

小的手術，危險性極低，把子宮切除當成開胃題。

週曉英

猶太教的教堂，伊斯蘭教的清真寺，亞非尼亞人的大教堂，其中著名的基督教聖聖教堂，又稱為復活教堂。這座教堂是羅馬皇帝君士坦丁一世在公元三五年建造的。據說君士坦丁的母親到那裏撒十字架和耶穌的墓地，於是建造了這座教堂。那是基督教所信奉的救

的失血量，多數不會再是一個女性。過相當二、三個月經懷孕期是個容納的失血量。病人在手長發育的器官，

小的，割傷血脈，大手術的，割去半個，多數不能生育。中，失血過多，三個月內超過相當一半。病人在手術後短期內，很快就能出現性衝動，但失去的血液在短時間內，不至於使血液恢復正常，因此，因手術而有病的，整個身體的健康情況，也因爲失去了有病的子宮而有所改善。能幹手術前手術後其體質較少，這要成手術前後而發祥。只要把手術後的體力恢復後，通常多加活動，及早增加工作，工作，就能促進健康。

其次是女性的性別認爲重要器官，一旦失去女性的重要器具有：(一)失去天賦的性特徵；

(二)因此招心手術後，不再是一個女性，再是一個懷孕的器官，在懷胎孕期的生殖器，在不懷胎孕期的生殖器發生變化，到孕期的發生落生下來，到孕期的發生落生下來，目前為止，尚未能證明或否有什麼女性的生理功能，間或有切除子宮性的作用。切除子宮性的作用，僅是不來月經，不能產生性慾而已，不會對性特產生影響。只有對於手術中可保留卵巢，而則又未達到更年期，而則又未達到更年期，如患因病痛需要切除時，如果因病情需要會喪失性腺素，術後也會發生先天性遺毒，也不會發生先天性遺毒。

(三)切除了子宮是否影響男生的生活呢？現今尚待進一步探明。但由於子宮並非一個分必器，所以，切除了子宮，產生產，仍說那部份子宮切除，子宮尚在，是陰道的結尾完全不變，也不影響男女間的性接觸。即使把部分子宮切除之後，陰道深度也與手術前差不多，因此不會對性交造成任何障礙。試舉方案來進行說明：(一)是從解剖學方面：(二)是從解剖學方面：(三)是從解剖學方面：(四)是從解剖學方面：(五)是從解剖學方面：(六)是從解剖學方面：(七)是從解剖學方面：(八)是從解剖學方面：(九)是從解剖學方面：(十)是從解剖學方面：(十一)是從解剖學方面：(十二)是從解剖學方面：(十三)是從解剖學方面：(十四)是從解剖學方面：(十五)是從解剖學方面：(十六)是從解剖學方面：(十七)是從解剖學方面：(十八)是從解剖學方面：(十九)是從解剖學方面：(二十)是從解剖學方面：(二十一)是從解剖學方面：(二十二)是從解剖學方面：(二十三)是從解剖學方面：(二十四)是從解剖學方面：(二十五)是從解剖學方面：(二十六)是從解剖學方面：(二十七)是從解剖學方面：(二十八)是從解剖學方面：(二十九)是從解剖學方面：(三十)是從解剖學方面：(三十一)是從解剖學方面：(三十二)是從解剖學方面：(三十三)是從解剖學方面：(三十四)是從解剖學方面：(三十五)是從解剖學方面：(三十六)是從解剖學方面：(三十七)是從解剖學方面：(三十八)是從解剖學方面：(三十九)是從解剖學方面：(四十)是從解剖學方面：(四十一)是從解剖學方面：(四十二)是從解剖學方面：(四十三)是從解剖學方面：(四十四)是從解剖學方面：(四十五)是從解剖學方面：(四十六)是從解剖學方面：(四十七)是從解剖學方面：(四十八)是從解剖學方面：(四十九)是從解剖學方面：(五十)是從解剖學方面：(五十一)是從解剖學方面：(五十二)是從解剖學方面：(五十三)是從解剖學方面：(五十四)是從解剖學方面：(五十五)是從解剖學方面：(五十六)是從解剖學方面：(五十七)是從解剖學方面：(五十八)是從解剖學方面：(五十九)是從解剖學方面：(六十)是從解剖學方面：(六十一)是從解剖學方面：(六十二)是從解剖學方面：(六十三)是從解剖學方面：(六十四)是從解剖學方面：(六十五)是從解剖學方面：(六十六)是從解剖學方面：(六十七)是從解剖學方面：(六十八)是從解剖學方面：(六十九)是從解剖學方面：(七十)是從解剖學方面：(七十一)是從解剖學方面：(七十二)是從解剖學方面：(七十三)是從解剖學方面：(七十四)是從解剖學方面：(七十五)是從解剖學方面：(七十六)是從解剖學方面：(七十七)是從解剖學方面：(七十八)是從解剖學方面：(七十九)是從解剖學方面：(八十)是從解剖學方面：(八十一)是從解剖學方面：(八十二)是從解剖學方面：(八十三)是從解剖學方面：(八十四)是從解剖學方面：(八十五)是從解剖學方面：(八十六)是從解剖學方面：(八十七)是從解剖學方面：(八十八)是從解剖學方面：(八十九)是從解剖學方面：(九十)是從解剖學方面：(九十一)是從解剖學方面：(九十二)是從解剖學方面：(九十三)是從解剖學方面：(九十四)是從解剖學方面：(九十五)是從解剖學方面：(九十六)是從解剖學方面：(九十七)是從解剖學方面：(九十八)是從解剖學方面：(九十九)是從解剖學方面：(一百)是從解剖學方面：

THE

中東地的一座古城，現在已有大約五千

古勝

李孝利說，意思是和平

生之路城。阿拉伯人還把

耶路撒冷叫成「古德斯

路撒」，也就是「聖城」

的意思。耶路撒冷在巴約

斯坦的中部，海拔大約

八百米，面積〇八平

方公里。白蘭和〇八

多穆斯林聖地，各地

重慶城市。公元〇九

九年，耶路撒冷被歐洲

十字軍攻陷。清真寺裏

的珍寶被十字軍搶劫一

空。有七萬多穆斯林和

猶太人遭到屠殺。一一

八七年，阿拉伯英雄人

物建立了埃及以及為中

東建立了強大國家，並且

在這一年解放了被十字

軍佔領的耶路撒冷。從此耶

路撒冷得到恢復和發

展，繼續成為阿拉伯世

界的一地名。一九一

五年七月，土耳其蘇丹

蘇里曼一世佔有了耶路

神奇的傳說，被猶太城，西部和南部
、基督教和伊斯蘭教展爲現代化的新
崇爲聖地。有人說，耶路撒冷舊城

的歷史，在歷史上充滿了神奇的傳說，被猶太教、基督教和伊斯蘭教尊奉為聖地。有人說，聖地的碑一瓦，每塊石頭，每條街巷無不是一處古蹟。這當然是一種誇張的說法，但是却是形象地描繪了耶路撒冷古跡繁多的事實。

耶路撒冷所在的地方最早叫做「耶布示」。後來，兩位伯人的一个城市運用在這裏興建了一座廟宇，命名為「大衛城」。

兩千八百多年以前，巴比倫人組成東部是舊城，西部和南部是新城，展為現代化的新城。

耶路撒冷舊城的東南角有一塊寬闊平坦的場子，這就是那所聞名的耶穌廟山，是穆斯林尊奉為聖地的地方。場地南北長四〇九米，東西有座雄偉莊嚴、富麗堂皇的清真寺——薩萊夫清真寺。廟山的西南角是著名的阿克薩清真寺。據

摩西律法規定：「去埃克摩拉爾的朝覲，安拉會使他的聖殿，建立在。」死在這聖地猶如死在天上。這座城猶如天堂般敬虔的程度僅次於麥加的天房和麥地那的穆罕默德墓。

耶穌像遺還有許多基督教堂和修道院，

王明小姐：
生活在中國西北高原林間的
國寶——大熊貓，以其獨特、害
羞而又受人喜愛的英名聞於世
。但是，人們是否想過，大熊貓

動物世界

坊街
務服




九九年法國傳教士皮耶·阿曼德大衛將大熊命名為新種黑白貓以貓以來，生物學家對大熊貓的分類迭起爭論了整整一百二十年，他們有人認為牠與熊同科，有的將其歸入熊科與小貓貓同類，還有人認為既非熊，也非小貓貓，而應自成一種，究竟誰是誰非，讓我們首先從玲玲產仔的生父之疑談起吧！

一九八三年，S·J·奧布賴恩和英國國立癌症研究所的研究人員，受託鑑定美國國家動物園中熊貓媽媽玲玲所生幼仔的父親。原來，玲玲與其伴侶侶同住數年而未懷孕，園方決定從倫敦動物園的雄性熊貓佳的精液給玲玲施行人工授精。然而不幾巧，玲玲在接受人工授精的前一天，恰與另一隻公熊交配。園方再三考慮，

的社會，在地震的時代，科學家預知能力仍是地球內的奧道是地球內的奧信還要待進一步能知曉。

地理奧秘



七三先生：於火山地帶，日本是最多地震的國家之一。事實上，在每一個日本人心目中，都對地震有一種深遠的恐懼，因為島嶼是一個環繞的家鄉，現在社會上，在地震發生時，一下子便會化為烏有。

因為震是來無跡，去無踪，在今天科學發達的年代，科學家對於地震的預知能力，仍是有限，相信這還是待進一步研究，才能知曉。

由於科學器械未能有效地測知地震的來臨，有些主觀家便認為，地震的能力可能預知地震的來臨。這種論調還是基於許多動物本身的微感，比人爲高，過上了些天，天未來的變更時，牠們會預先作好準備。

這個原因，現時科學家對動物預知地震的研究，還沒有進行深入。最近日本有人認爲，地震發生時，魚類在試驗中，有一個十分驚人的事實，便可以量出地震情況。

據研究第一課的少林先生指出，他確信可以預知地震發生的時間。因爲七月八日，宮川縣發生地震時，在前夜七月至翌晨八日，宮川池中的魚發生異常行動，根據水槽觀察，若果地震達到四度以上的話，是百分之百準確的。對於該潭色變的日本人民來說，這的確是一件奇事。

但是起一絲希望，專家指出，牠對震是能預知地震的事，還有可信度嗎？這位專家有六條河流所包圍着，各大河川包括世界最大之阿爾卑斯山脈，並用一個巨大的水閘調節。他表示，在過去幾百年間，日本的地震雖然有點兒頻，但同馬尼拉產的魚則一點反應也沒有，究竟誰是誰非，有待科學家証明。

地震既然是日本內心的恐慌，很多專門經營的生意人也利用來做生意。在東京，唯「專營

以及所發生地震的強度了。

[illegible]

地球內核

五十年代曾記古巴有八十年代的宿根蔗，斯里蘭卡則保留有二十五年宿根蔗，而松溪縣一帶宿根蔗則高至一百多年，每年年輪增高約一厘米，每年都有新株，年年都有

有採伐來的。「百年宿根蔗」的根系和樹幹，深埋地下，走至七八年清明前後萌發，由近小雪時拔收，有較老嫩數段四五千斤，有較嫩者可高達七千多斤，製成紅糖呈黃白，鬆脆可口，味道清

奇珍。(漢泉，新九〇五六)

地球內核
或有硫和氧

李所南先生：
自地球被發現的五十
年中，科學家所斷定，

步研究可能確定內外核
的溫度。此外，由於內
核尺寸小，因此於找到
到了地球中心的溫度。

上述結論可能將協助
科學家驗證關於產生地
球磁場的外核液體運動
和地核中的物質對流的
能源。一項重要推測認

讀者諸君來函
示名示址為要
至聲明服務處
或者寄過天晚

周曉英
陳佳
周吉祥
王依明

塑料與陶瓷

阮佐先生：
塑料與陶瓷本來不能密切結合，
但日本科學家却開發出使塑料與陶
瓷一體化的新技術。

他們的法法，首先在塑料表面
塗上特殊之無機材料，並運用壓力充飽飽製成技術特殊的膜層，使
它的表面結構具有瞬間的耐火熱性，容易與陶瓷作緊密的結合。然後，

而使塑料與陶瓷
作為原材料的塑
BS樹脂等各種高
這種新材料表面

「一個究竟還是其父的疑問。科學家們根據膠電泳法終於確立了父子關係。他從欣欣然，以為幼仔體內分離出的蛋白質置於近親的電泳板上，在電泳過程中過鹹的蛋白質置於近白質分離出來，然後進行分析比較，結果證明，他與父親的蛋白質完全一樣，結果可靠嗎？科學家又採用幾種方法進行了驗證。都確証大熊貓與人類相近。」

這樣就出現了一個謎：既然大熊貓與人類親緣最近，為何又有許多特性與人類迥然不同？例如，大熊貓與浣熊科的小熊貓同為食草性動物，以竹

項成果無疑為追溯大熊貓的祖先提供了奇
古用類似的遺傳學技術獲得與大熊貓祖先

[illegible]

日本強擄朝鮮人罪行不容忽視

史琪

目前，在日本各大書店暢銷的書架上，那些在戰爭期間被強擄到日本的「慰勞婦」，在這些回憶錄中佔了百分之九十九。這些回憶錄的作者，都是被強擄到日本的朝鮮女性。她們在回憶錄中，詳細地描述了在日本期間所遭受的種種虐待和痛苦。這些回憶錄的出版，不僅是朝鮮女性對日本軍國主義罪行的控訴，也是對世界公眾的呼籲，要求日本政府正視歷史，對其戰爭罪行進行反省和道歉。



下午茶座

方人定苦談「避人」

「方人定」先生，是廣東省的一位著名畫家。他一生經歷了許多坎坷，尤其是在政治運動期間，他被迫離開了藝術創作，過著隱居的生活。在這次採訪中，他談到了自己的創作經歷和對當時社會的觀察。他認為，藝術家在特殊時期應該保持獨立的人格，不應該盲目地迎合權力。他的畫作往往帶有濃厚的個人情感，反映了他對生活的深刻思考。

甘棠 因徒司

皇帝帶頭自掘墳墓

這是一個關於中國歷代皇帝如何處理自己身後事的故事。從秦始皇開始，歷代皇帝都對自己的陵墓建設投入了大量的財力和人力。然而，隨著時間的推移，許多皇帝的陵墓都遭到了盜墓賊的洗劫。一些皇帝甚至因為陵墓被盜而對自己的統治感到羞愧。這個故事反映了中國封建社會的權力結構和對死後世界的看法。

活高生 奇

是說非

這是一個關於語言和溝通的短篇故事。故事描述了一個人在日常生活中遇到的各種溝通障礙，以及這些障礙如何影響了他的生活。通過對這些細節的描寫，作者探討了語言在社會交往中的重要性，以及人們在溝通時所面臨的挑戰。

士雷 雲

是誰的錯

這是一個關於責任歸屬的短篇故事。故事發生在一個家庭內部，描述了一個家庭成員之間的爭執和誤會。作者通過對事件經過的詳細描述，引導讀者思考每個人在事件中所扮演的角色，以及他們應該承擔的責任。

綜與糗

這是一個關於笑話和趣聞的短篇故事。故事收集了一些日常生活中發生的有趣事件，以及人們對這些事件的幽默反應。作者通過生動的描寫，讓讀者感受到生活的樂趣和荒誕。

誠

這是一個關於誠實和道德的短篇故事。故事描述了一個人在面對誘惑時的內心掙扎，以及他最終選擇了誠實的道路。作者通過對人物心理的深入描寫，探討了誠實在現代社會中的重要性。

像人類的機械人

這是一個關於人工智能和機械人的短篇故事。故事描述了一個高度智能的機械人，它在執行任務的過程中，逐漸產生了類似於人類的情感和意識。作者通過對機械人行為的描寫，探討了人工智能的倫理問題，以及人類與機械人之間的關係。

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

經營業務

正價買賣	金銀首飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特價	代理燕梳
產授文誓單	羅省 337	房商旅
業權件詞身	倫敦 569	汽房商
契文認遺證	多倫多 349	車屋業
據件證囑明	三藩市 273	
	滿地可 399	
	點民頓 200	
	卡技利 180	

NOTARY PUBLIC

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

溫哥華一卡加利	CAD 120.00
溫哥華一多倫多	CAD 339.00
溫哥華一滿地可 / 渥太華	CAD 375.00
溫哥華一日遊	CAD 49.00
西雅圖一日遊	CAD 65.00
域多利一日遊	CAD 76.00
四日遊	CAD 299.00 (雙人房)
五日遊	CAD 399.00 (雙人房)
洛磯山脈	
城市花園 (香港)	CAD 60.00
逸東 (九龍)	CAD 68.00

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA 電話: (604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫琛主理)

中國遊 19天 \$3288	(每月出發)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林	
3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28	
中國遊 15天 \$2688	(每月出發)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州	
3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1	
三峽遊 19天 \$3188	(6/7、9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州	
滿洲行 15天 \$2588	(8月19日)
北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山	
絲路行 19天 \$3288	(9月2日)
北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州	

特價機票前往東南亞各地

香港 \$958	吉隆坡 \$1148	西貢 \$1418
台北 \$958	星加坡 \$1148	河內 \$1488
曼谷 \$1088	耶加達 \$1238	

越南

特快直飛越南 代辦越南簽證來加探親 五天個別行程，暢遊西貢，天天出發 七天行程，暢遊西貢，古芝，順化及峴港

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險 分期付款免利息!

人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之九十九還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900

Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9 街街 3437 號

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

暑期精選遊

台北 / 香港直航 (一晚酒店) \$1360	
(雙人房) 逸東酒店	
* \$1540 (六晚酒店)	
出發日期: 8月2、5、7	
* 溫哥華 羅省 香港 \$1568.00	
暢遊: 迪士尼樂園、環球影城、聖地牙哥、海洋世界	
* 溫哥華 夏威夷 香港 \$1588.00	
暢遊: 珍珠港、市內觀光、波利西尼亞文化村 (包自助晚餐)	

夏季特價機票

卡加利來回 \$178 單程 \$99 起	
愛民頓 \$198 \$99 起	
多倫多 \$388 \$184 起	
滿地可 \$399 \$199 起	
溫尼泊 \$369 \$164 起	
羅省 \$199 渥太華單程 \$248	

美加團

* 多倫多 溫尼泊 五天精選遊 (每月有團出發)	
* 美加東岸十天精選遊 (每月有團出發)	
* 加拿大西岸 BANFF 六天遊 \$529.00	
* 卑詩內陸 \$243.00	
* 迪士尼三藩市航空團 (每月有團出發)	
* 夏威夷七天精選遊	
* 域多利一日遊 \$76.00	

草男

漫步在台灣的街

他的手迹。 台灣籍書法家名氣最著的，當屬曹秋圃。他今年九十八歲，是一灣廬書會的創辦人。他早年受一位日本漢學家影響，認為寫招牌是三流書法家所為，因此他不替別人寫招牌，只願題匾額。曹秋圃題的字以「捐血中心」的標語：「捐血一袋，救人一命」最為有名。

三十年代老作家、學者白靜農，亦是著名書法家，他生前經常為朋友題招牌，如「九歌文學書屋」、「洪範書店」、「一文林室」就是白靜農題的。除了書法家替人題字外，一些具有社會地位的人士，也經常受邀替人題字，如已故台灣副總統陳誠，前考試院長謝冠生，前監察院長余俊賢，坊間仍有一些他們當年題的招牌。據了解，陳誠題的字，是他們的秘書王壯為代筆，謝冠生和余俊賢也是分別由他們的秘書陳繼獻與至於城代勞。

至定域字的筆調，從幾千（台幣，下同）到幾萬元不等。于右任、溥心畬替人題字，很少收費，目前台灣以曹秋圃和王壯為的筆調收費最高：王壯為五個字內收費五萬元，曹秋圃四個字內五萬元，多出字再另計。

光欣

前居香港的加拿大人數為二萬至五萬人。澳洲駐港領事館估計我時長居香港的澳洲人較入境處的統計數要多出五千。

不少外籍人士在香港已住滿七年以上而改為香港永久居民，如美籍人士今年二月底止，全港就有二萬的美國人被列入香港永久居民類別而持香港身份證，其他外籍人士亦然。

在香港人口中，持有外國護照的人數將愈來愈多。到一九九七年香港歸還中國時，估計將有七十二萬二千持外國護照，即每十個香港中有一個是外國人士。

大和一個就在台東綠島海域。據專家探測，其平均溫度約在八十五至九十三攝氏度之間，而且蘊藏量相當豐富。

綠島居民世代飼養梅花鹿，據說有設想改為放牧方式，以期他日使綠島成為名副其實的「鹿島」。

台灣觀光局已有意建設綠島，將此一未經琢磨的海上明珠開發成台灣的夏威夷，成為露營、戲水、垂釣、潛水、攝影、觀景等活動皆宜的渡假勝地。

◆◆◆◆◆ 生 台 ◆◆◆◆◆

就存在台東綠島海域。據專
門溫度約在八十五至九
之間，而且蘊藏量相當豐
氏世代飼養梅花鹿，據說
放牧方式，以期他日使綠
充實的「鹿島」。

其實已有有意建設綠島，將
碧的海上明珠開發成台灣
成為露營、戲水、垂釣、
觀景等活動皆宜的渡假

康傳

則可收到滋強壯士、健脾胃、養血、健筋骨、健腦益智、養血補氣之效。

關於烏骨雞的藥用價值，李時珍在《本草綱目》中載道：

「烏骨雞，甘平無毒，補虛勞羸瘦，治消渴，心腹痛，益產婦乳汁，亦可搗和丸藥。」中醫長期實驗證明，烏骨雞對各類証，如氣虛、血虛、脾虛、腎虛、心虛等，均有較好療效。

馬蹄、雞線耳、絳蜜、五爪、毛腳、絨毛、鹿皮、烏肉和蘇武山西岩一帶，故又名泰和雞、武山雞。牠體形小巧玲瓏，重僅一公斤左右，外貌美觀，具有觀賞價值，曾於一九五九年巴拿馬國際博覽會上被評為國寶雞，馳名世界。

烏骨雞不僅外貌特殊，且有觀賞價值，而且營養豐富，有很高的滋補功效和藥用價值。牠含有蛋白質、脂肪、氨基酸、維他命、磷酸和有鈣、磷、鐵等營養素。據化驗分析，烏骨雞含有十七種氨基酸，每百克鮮肉中含氨基酸達三十一點四六克，蛋氨酸僅含百分之零點八，高於普通雞。因此，烏骨雞具有滋補強身、壯體健腦、提高生理功能，以加強耐熱、耐寒、抗疲勞、提高免疫功能，以及延緩衰老等作用。尤其是年老體弱、重病久病之後、孕婦產婦和小兒，經常食用之，更有裨益。食法與普通雞相同，可燉、蒸、煮、煎、炒，做成各種菜餚，皆肉鮮味美，可口好吃也。如果過量運用一些中藥，如當歸、黨參、枸杞子等，則更富藥效。

小甫

廣東雜菜豐富多采，聞名四海。諸如白切雞、太爺雞、鹽焗雞、百花雞、紙包雞、手撕雞、炸子雞、豉油雞等，都合具風味，備受食客青睞。下面介紹其中三種：

廣州太爺雞，又稱茶香雞，為廣州傳統招牌菜。以嫩雞為主料，配以水仙花茶、花生油、紅糧粉等烹製而成。其特點是雞皮色澤紅，表面光滑油潤，肉嫩味美並有茶葉清香。

選用白切雞，廣州清平飯店招牌菜，有「廣州第一雞」之稱。選用清遠三黃雞，經特製水製而成，雞皮爽脆白厚，雞肉鮮嫩，雞骨味香，鮮美可口，風味獨特。

東江鹽焗雞，流行於東江流域一帶，是著名的客家菜。選用清遠三黃雞，用沙紙包好，置於鹽焗裏用文火焗熟。具有皮爽脆、肉甜滑、味清香等特點，且有補氣壯腰、益腎養的滋補功效。

承德避暑山莊

中國最大的皇家園林、帝主宮苑承德避暑山莊，又名熱河行宮、承德離宮，位於河北省承德市北部，始建於清朝康熙四十二年（一七〇三年）。

RICE WORLD (R)

239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

夏季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一

一包50磅庄美
加州好景牌米王
曾送100%純淨
廿一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

買二送一

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

- 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 軟夾滑請嘗試。

**特選一流二手車已經過
嚴格檢驗BMW汽車**

<p>1987—325i/4</p> <p>豪華裝備</p> <p>\$21,995</p>	<p>1987—M6</p> <p>黑色/黑色皮座椅 罕有</p> <p>\$39,995</p>
<p>1991—BMW-318is</p> <p>12,000公里，抵買</p> <p>\$21,995</p>	<p>1991—MB-190E</p> <p>2.3 古銅色 只行850公里</p> <p>\$37,500</p>

***全部汽車已經過安全檢查

<p>1983—BMW 528e</p> <p>自動波，理想家庭房車</p> <p>\$13,995</p>	<p>1984—318i/2</p> <p>自動波，冷氣，天窗</p> <p>\$12,500</p>
<p>1988—BMW-M3</p> <p>銀色/黑皮座椅 只行33,000公里</p> <p>\$37,995</p>	<p>1989—Corvette</p> <p>開蓬黑色/黑色皮座椅</p> <p>\$37,995</p>

**** 可提供延長保證期**

AUTO WEST BMW

**RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.**

273-2217



外表與專業不符

●雷大

朋友跟我到離島渡週末，我人穿得至破至爛。從分道流足到六時，已一身臭汗，外表難堪得很。跳上士，應約聽司機暗罵，「死鬼佬死鬼佬又臭又爛，冇錢又學人搭士！」

難怪人家都說先敬羅衣後敬人。新時代跟舊日子不一樣，人人注重做回自己。誰知朋友都是高學歷的新專業一類，平常不用上班的日子都愛穿回學校舊時衣袋做個真正自我。或許地一腳踢，除了自己當藍領工人工作外，像地一腳踢，其他又常一起瘋的都符合了我眼中的優等職業，不當四師便當文化人或知識人，偏就沒有那一個特別注重流行外表，上班還好，例如醫生會打上領帶才見病人，下班後人猶似上大竺地開櫃模樣，別人問起職業還回報眼一瞟，他們相信表情，他們是醫生是律師是會計師是建築師是博士？

恩惠而論，寧選外表與專業不符的朋友，也不要那些滿頭額上他大人收入多少，參加一個娛樂會，被甚麼車穿什麼衣服住那一區的大肉蛋。專業是工作是興趣是生命目標是零用……沒關係，反正不是馬騮衣！

「記憶幻覺」的真面目

最近，在荷蘭，兩位心理學家，利用全圖象（三度空間的攝影）解釋這現象。其中一個，他們指出，這幅全圖象，其中每一小段都儲存著整個圖象的記憶，我們可以用一小段圖象拼出整個圖象，但這段小圖象，卻不是整個圖象的記憶，而是整個圖象的記憶，這就是一種「記憶幻覺」。

增加蛋白質

增加蛋白質

常春藤

如今的孩子比女孩子更承受不了打擊，尤其是感情上的挫折和打擊。女友的幼弟近日失戀，接聽對方打來的電話，大男人居然捧著電話，簡明扼要，情真意切，又可笑又可憐。

「東家西家」

「東家西家」

「東家西家」

「東家西家」

「東家西家」

「東家西家」

「東家西家」

「東家西家」

「東家西家」

「東家西家」

「東家西家」

「東家西家」

「東家西家」

「東家西家」

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人

香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字

「十九區風水」風水

「神機妙眼」掌相

「905接觸」玄學

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址：奇化街237號3樓318室

ROOM 318-237 KEEFER ST.

VANCOUVER B.C. V6A 1X6

預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有FO-220/230

UX-190 取代FO-420

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙

免費刊登售物小廣告

請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報

逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話：(604) 273-1571

歡迎刊登付費商業圖片廣告

廖盛招 窗飾公司

春節酬賓 大減價

百葉簾60%OFF

窗簾直簾50%OFF

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL 253-4566

COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.

COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL 941-7910

修理部：

華人代表，忠誠為閣下服務

營業部：

多位華人代表，曉各方言，容易溝通。

數百萬元全新1991新車及貨車大清貨

超過600部1991年新車及貨車必須售清，以便容納1992年新車到達。合理還價絕不拒絕，特別高收車價錢。

1991 MITSUBISHI COLT

風油軟，5前速

STOCK #107055

WOW \$7588 or WOW \$129 MO

NEW 1991 PLYMOUTH SUNDANCE

自動波，全新，多選擇

STOCK #116781

WOW \$9488 or WOW \$162 MO

NEW 1991 CHRYSLER DYNASTY

一流家庭房車

STOCK #246872

WOW \$13,988 or WOW \$238 MO

NEW 1991 DAKOTA CLUB CAB

6汽缸，立體聲

A "REAL" PICKUP AND MORE STOCK #36602

WOW \$12,688 or WOW \$216 MO

NEW 1991 CHRYSLER DAYTONA

自動波，立體聲，跑車而有大車舒適

STOCK #265421

WOW \$11,988 or WOW \$204 MO

NEW 1991 PLYMOUTH ACCLAIM

自動波，定速，立體聲卡式，AND MORE A FINE FAMILY CAR. STOCK #225871

WOW \$12,688 or WOW \$216 MO

NEW 1991 4x4 CUMMINS DIESEL

3/4 噸貨車 A FANTASTIC, RUGGED, HEAVY DUTY, ALL AROUND ECONOMIC TRUCK. STOCK #31629

WOW \$21,588 or WOW \$367 MO

NEW 1991 MAGIC WAGON

自動波，立體聲卡式，行李架

STOCK #37237

WOW \$15,888 or WOW \$270 MO

廖盛招 窗飾公司

春節酬賓 大減價

百葉簾60%OFF

窗簾直簾50%OFF

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL 253-4566

COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.

COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL 941-7910

#1 KINGSWAY

LAWSON OATES CHRYSLER

MON.-FRI. 9-9 p.m. SATURDAY 9-6, SUNDAY 11-6

YOUR DOWNTOWN CHRYSLER CONNECTION

873-0211

D5212

更上一層樓

孔士達

西門菲沙大學的學生，今年要面臨「雙料」增加學費之苦。

該大學的校董會，於六月底議決增加學費的新辦法，比較今年二月所決定者「更上一層樓」。

學生會對此深表不滿，正在尋求對策。

這是西門菲沙大學今年的第二次宣佈加費。

「四週多前，校董會已經批准由今年九月起，每一「學分小時」(Credit Hour)增加四元，由五十五元增至五十九元，即增加百分之七點三。

現在，將再增加三元，總增幅達到百分之十二點七五。

這個幅度，跟卑詩大學月前所宣佈者大致相同。

本來，大學當局建議，以後兩年要跟著卑詩大學看齊，每年增加學費百分之五點五。

但校董會算是採取折衷的辦法，予以拒絕。

根據卑詩大學的增費辦法，假如通貨膨脹率為百分之五點五，則每年的學費增幅，將會超過百分之十。

一名校董魯諾斯 (Lou Roussos) 對增費提出意見說：「校董會的責任，當然是每年都要照顧學校的情況。」

但他認為：「我們要求其他方法去經營，而不應打我們現在要教育的未來國家棟樑。」

魯諾斯對其他校董說：「我們現在情況困難，但你們當會記得，我們怎樣開會，怎樣由最低一層做起。」

另一校董狄波拉·珊儂 (Debra Shannon) 表示，她同情學生的處境，但她還是要支持增費的建議。

「我們現在處於不穩定的時期，跟你們無異，」她說。

校董佛德力·胡孔特 (Fred Weid) 似乎贊成一個長期的固定增費辦法。

他說：「現在每一個人都在談到財政上的困難，各級政府也有一本難念的經。」

「我們如果有一個勝過每年都要辦一次的辦法，那就更好，」他說。

學生會對固定三年的增加學費方案，極力表示反對。

代表學生會的發言人史提夫·谷特斯 (Steve Costes) 說，大學當局很可能想出一旦新民主黨執政後，會將學費凍結，所以要先發制人，一早訂定加費的新方案。

以學生代表身份參加校董會的米高·溫德華頓 (Mike Van der Velden) 也不贊成這個方案。

他指出，就快舉行的省選，很可能換上另一個執政黨，屆時對專上教育的資助政策，也許會改變。

溫德華頓說：「在面臨將來難以預測的時刻，若要把我們給一個三年的固定方案，未免太蠢。」

他認為，三年方案的建議，目的只是保障行政當局，而不是保障學生。

照他的看法，現時實在毋須急急這樣做。

谷特斯又說：「學生的短期及長期利益，都一樣要顧及。」

「百分之十二點七五，並不是一個細小的增幅，」他說：「加費如此龐大，顯示學校當局有些問題。」

谷特斯表示學生另有一件關注的事情，是西門菲沙大學大幅度增加學費之後，可能造成先例，使到省政府須撥出足夠的款項。

他說：「大學當局似乎對省政府說，我們已有辦法籌措大筆經費，省政府只須把不敷的細數目補足便可。」

谷特斯認為，大學這種做法，與以往的政策不符。

他指出，就快舉行的省選，很可能換上另一個執政黨，屆時對專上教育的資助政策，也許會改變。

溫德華頓說：「在面臨將來難以預測的時刻，若要把我們給一個三年的固定方案，未免太蠢。」

他認為，三年方案的建議，目的只是保障行政當局，而不是保障學生。

照他的看法，現時實在毋須急急這樣做。

谷特斯又說：「學生的短期及長期利益，都一樣要顧及。」

「百分之十二點七五，並不是一個細小的增幅，」他說：「加費如此龐大，顯示學校當局有些問題。」



七月七日假溫哥華的一場大火，使人想起溫哥華一個「棄妾寵姬」的現時的歸宿。

這個「薄命女人」，是三年前多前出賣的那艘溫哥華唯一的消防船。

原來她給溫哥華以十四萬二千加元的賤價出售之後，轉手落在三藩市消防處的手中，易名為「葛蘭安」(GUARDIAN) 後，竟成為新三藩市消防處海軍部行動主任威爾遜 (Bill Wilson) 的「棄妾」。

據威爾遜透露，三藩市消防處於一九八八年，以三十萬美元購入溫哥華的消防船，作為後備之用。

當時，威爾遜對這艘消防船，作爲後備之用。

「葛蘭安」號最高時速十二海里，最高排水量爲每分鐘十二萬公升。但現時通常只取三分二的水量。

威爾遜對「葛蘭安」號的業績極感滿意。

他不客氣地批評一般政客說：「他們對消防處等機構，往往視作終日無所事事的柱石大蠟，在需要削減預算時，就會最先向它下手。」

溫哥華地產隨筆

屋在許多方面和人相似，有性格，有年齡，有優點和缺點，也有自己的脾氣，與某些人合得來或合不來，中國人叫做買屋有緣，有些人有時看過數千個屋，無一合適，有時一見鍾情，買下之後心花怒放，買不到牙癢癢，怪難受。

最近託顧客人的信任，差不多這兩個月內，都在首次開放參觀前，後賣出，有兩間總計不足十二小時，連我自己也目瞪口呆，世間竟有這樣一見鍾情的事，但一間好屋，如果清幽整潔，地點適中，業主有意賣，買屋的人，平均最少要過十五至二十間房子，走過一間正符合各種標準的「新屋」，就有不甘後人的心理，所謂一見鍾情，不過是各種準備功夫的組合而已。

另一方面，買屋的業主見到喜歡自己買屋的人，不但高興，而且有一種想讓英雄的感覺，說不定還可以減些價錢便宜出讓哩！有時業主認為，首次開放，就有人問津，不如繼續努力，或者再次加價，越加越好！結果，嚇走了買家，過了兩三個月，又要打回原價，事過境遷，阻礙了不少時間，心裏更不舒服。

買屋是很多人一生最大投資，有些人一住就是三十年，到要換屋的時候，真是好像要離開多年老友，依依不捨，難分難離，最近有間在五月成交的屋子，業主住了三十年，買屋的人夠風度，讓他們多住三個月免裝修換地氈，還在後花園內遍植瓜果蔬菜，奇花異卉，讓新業主搬進去的時候，有自己家園的感覺，這些例子，當然不會天天發生，但是這種利人利己的心理，人人可以學習，買屋實地，不防疏爽一點，大家歡天喜地，好過爭出爭入，爭窗或燈飾，弄得仇人一樣，不知以爲然否！

扮演女性的男同性戀者

去年，世界同性戀大會，獲得仁慈的有關部門批准，得以在溫哥華舉行，期間雖然帶來了一些行業一筆可觀的額外收入，但同時亦帶來了附近居民的抱怨，例如：安寧的生活受到一定程度的干擾、交通的不便、子女的思想改變等。今年，該組織在不獲衆人支持下，仍有意捲土重來，在溫哥華舉行。

不知行政當局又有什麼相應的行動呢！相信決定結果將會影響部份選民的動向也！

中國傳統道德觀念，一向認爲一陰一陽爲「道」，合天理，對於同性戀固然不易接受，即使思想開放的西方國家，也在這方面爭論不已。雖然，理論上，每人有爲自己選擇的權利，但若一旦超越常規，則爲害深矣。

筆者執筆期間，由於接觸層面廣，泛，上至達官貴人，下至販夫走卒，一切社會的光怪陸離都曾顯露在眼前，云云顧客中，亦有一些外表完全跟常人一樣，但其實是同性戀者，同性戀基本上有很多種，有單向的、有雙向的、這跟家庭的背景有很大的關係，下文將會逐一解釋。

一向扮演女性的男同性戀者 (圖示) 分析如下：

(一) 手指較長，屬思想型，食指長度却不是表示缺乏自信。

(二) 掌紋顯示幼細，掌肌肉缺乏彈性，表示體力不足，情緒敏感程度特別高。

(三) 指根底下有雜亂的金星帶。主不易抵抗性的誘惑。

(四) 十指螺紋，頭腦線與心線距離太少，指指軟而弱，表示信心常受他人影響，主意不定。

玄學天地

史丹利公園



週末副刊

最近的一次，就是在一個月前一場類似假溫哥華的一場大火中，桑尼說：「葛蘭安」號這次協助撲滅海旁碼頭一場大火，替三藩市挽回以百萬計的金錢損失。

一艘焚燒中的船隻，引致一座三百公尺長的碼頭亦告着火，其情況與今次假溫哥華大火無異。

這場大火，桑尼說，「威脅到一幢長度也是三百公尺的六層高大廈。」

當時「葛蘭安」號出動協助三藩市消防處「鳳凰」號，說使到該大廈不致受到波及。

桑尼說：「假如我們沒有這兩艘消防船，那大廈勢將付諸一炬。試想，該大廈值得多少錢？」

「三藩市水域遼闊，」他說，「我們的陸上消防設備，絕對不能應付水面發生的大火。」

據桑尼透露，三藩市消防處於一九八八年，以三十萬美元購入溫哥華的消防船，作為後備之用。

當時，威爾遜對這艘消防船，作爲後備之用。

「葛蘭安」號最高時速十二海里，最高排水量爲每分鐘十二萬公升。但現時通常只取三分二的水量。

威爾遜對「葛蘭安」號的業績極感滿意。

他不客氣地批評一般政客說：「他們對消防處等機構，往往視作終日無所事事的柱石大蠟，在需要削減預算時，就會最先向它下手。」

愛恨只差一線

最近有位文壇名媛與相戀多年的男友宣告分手。男友是性情中人，並且公開表示仍是痴戀名媛，故此希望女朋友可以回心轉意，重拾舊歡，亦因而用上了「死纏爛打」的策略。

看到名媛在報上寫了一篇長文，謂分手必須瀟灑灑灑，切忌拖泥帶水，因爲如此一來，一切往日美好的回憶便會大打折扣，甚而會變成酸酸醜醜。名媛又認爲死纏爛打最爲下策，只有令逝去的愛情流走得更快，更沒影蹤，又說每人都擁有權去保留最美好的回憶，不應讓泥帶水的人去破壞。

我想這一切都是一「愛恨只差一線」，愛的反面是恨，是憎惡，是討厭。

熱戀中的男女難免會發生口角，吵架。雙方鬧得不愉快，女方自然希望男方軟語相求。如果男方硬着心腸，故作瀟灑，女方一定會覺得男子無情無義，也會慨嘆爲何男子不來個死纏爛打，拖泥帶水呢！

熱戀中人誰會願意扮演瀟灑，誰稀罕留下美麗回憶，因爲他們要的是眼前的纏綿熱戀。

浮生不斷記

惠州那來海港

金刀



他報看到一篇文章，談惠州，不是抒情的散文或雜文，而是經濟文章。作者說，惠州一夜突然走紅，大概與一家外商獨資的「熊貓」汽車公司有關。

又說，惠州有三個傲視同儕的因素，地理優勢。距離香港只有六十多公里，而且擁有天然深水良港，海岸線長，可建大大小小泊位……

我竭力思索，怎也想不到惠州有一個「天然深水良港」，抗戰時候我到過惠州，而且在那裏工作過短時期，辦公地點是一座因上戰事而炸毀的炮樓。每個窗戶都通風，人在裏面工作，寒氣逼人，幾乎凍僵。

惠州那來個「良港」，那有海岸線？是不是惠陽縣之誤？

惠州是惠陽的縣城，歸時還有個惠州府，因此也有府城。縣城與府城一橋相通，下面就是東江。冬天，一艘艘的龍船便由橋下通過，橋的名字是中山橋。

東江到了冬天天水淺，河道滿佈沙堆，平底的機動渡船(以柴油發動機來推動)因爲水淺，船常常擱淺許多個灣行駛，曲曲折折，河道更淺時，男性搭客要離船，在沙丘上行走，到另一頭去等船駛來。

惠州西湖是有名的，當年却是擺賣故衣的好地方，故衣販中，不少打扮入時的香港婦女。

不堪刺激，我想試試

我是一個絕對不懂做生意的人，不知怎的却開了一間多元文化服務公司。起初以爲文化服務都是紙筆墨工作，很簡單！

誰不知文化也是事業，服務亦涉及非常瑣碎的工作和人際關係，加上每項的收支附加 GST，每三個月要向政府申報貨品及服務稅的來往交轉，於是體會到做老闆極不容易。

尤其要命的是我不懂收錢。服務時唯恐不過，輪到開單結賬時就手軟，收回成本多一點便算。一味以爲熟朋友貴識託付辦事榮幸已甚，錢銀有傷感情，求其啦！一位對命理很有研究的朋友，從三藩市來溫哥華遊玩順道探望我，當他知道我學人做生意之後，語重深長地說，你個相爭囉識做事，有膽收銀紙啲嘢！

我的不適宜做生意個性，大漢公報楊經理大概可以證明，因爲我從不欠數，而且催會計部開單收錢，如斯作風完全違反「銀紙放在自己荷包最好」原則。

有朋友勸我向銀行貸款，把生意擴大些，把公司門面裝修得輝煌些，我總沒有實行。一本家有二千每日二錢地量入爲出，缺乏幹大事的魄力。一位青年朋友用貳萬元本錢，再向銀行借了五萬開了一間店舖，雖然目前仍在掙扎階段，但兩年不到已經可以開分店，他才是有頭腦的生意人。

聯邦政府破產案件監督最近說，太多年青人從破產之中又再爬起來，抹乾一額汗又有辦法向銀行恢復信貸，目前每十個破產者之中就有一個是第二次申報破產人士，屢戰屢敗亦屢敗屢戰。

看來，要嗎就關門大吉，否則我也應考慮去銀行借貸，試試自己的信用考考自己的膽色了。

一見鍾情

屋在許多方面和人相似，有性格，有年齡，有優點和缺點，也有自己的脾氣，與某些人合得來或合不來，中國人叫做買屋有緣，有些人有時看過數千個屋，無一合適，有時一見鍾情，買下之後心花怒放，買不到牙癢癢，怪難受。

最近託顧客人的信任，差不多這兩個月內，都在首次開放參觀前，後賣出，有兩間總計不足十二小時，連我自己也目瞪口呆，世間竟有這樣一見鍾情的事，但一間好屋，如果清幽整潔，地點適中，業主有意賣，買屋的人，平均最少要過十五至二十間房子，走過一間正符合各種標準的「新屋」，就有不甘後人的心理，所謂一見鍾情，不過是各種準備功夫的組合而已。

另一方面，買屋的業主見到喜歡自己買屋的人，不但高興，而且有一種想讓英雄的感覺，說不定還可以減些價錢便宜出讓哩！有時業主認為，首次開放，就有人問津，不如繼續努力，或者再次加價，越加越好！結果，嚇走了買家，過了兩三個月，又要打回原價，事過境遷，阻礙了不少時間，心裏更不舒服。

買屋是很多人一生最大投資，有些人一住就是三十年，到要換屋的時候，真是好像要離開多年老友，依依不捨，難分難離，最近有間在五月成交的屋子，業主住了三十年，買屋的人夠風度，讓他們多住三個月免裝修換地氈，還在後花園內遍植瓜果蔬菜，奇花異卉，讓新業主搬進去的時候，有自己家園的感覺，這些例子，當然不會天天發生，但是這種利人利己的心理，人人可以學習，買屋實地，不防疏爽一點，大家歡天喜地，好過爭出爭入，爭窗或燈飾，弄得仇人一樣，不知以爲然否！

浮生不斷記

一個中國感說此舉不僅破壞一個中國的原則，而且不利於正在趨向緩和的兩岸關係，更屬不可能實現的幻想。

這個所謂「台灣重返聯合國建議案」，首先由國民黨國建議案」，首先由國民黨國建黨立委、立法院最大的次級政團體「集思會」會長黃主文提出，隨後受到國民黨黨籍增額立委八十六人的連署。由於此一提案明顯違反國民黨中常會宣示的「一個中國」政策，曾受到一些高層官員的勸阻，但無效。在出席立法院會的七十五名立委中表決時，五十一人贊成獲得通過，其中五名為民進黨籍立委。在這個問題上，朝

台灣早在二十年前就退出聯合國，中國在聯合國的席位由中共政府所取代。自此之後，中共獲得世界上一百多個國家的承認，與台灣保持外交關係的國家僅剩十八個。由於中共政府一再重申反對台灣以「中華民國」的名義在國際間搞「兩個中國」或「一中一台」，對一些雙重承認的國家，不惜與之斷交。因此，台灣如果要求重返聯合國，將會出現「兩個中國」。中共在聯合國安理會擁有否決權，而且大多數國家也不會同意台灣重新加入。對於這種行情，台灣總統府和行政院官員已承認。如新任行政院大陸委員會副主任的馬英九，在立法院討論「重返聯合國」提案是否可行時表示：「假如仍以中華民國的名義，要求在聯合國恢復代表權，在目前各國承認中共代表『一個中國』的情形下，將有實質上的困難。」他還強調：如果以另外一個名義加入聯合國為新會員，姑且不論其中是否會全力阻撓，也會使這個問題變得更加複雜，對台灣政府和人民不一定有利。

據說，黃士文等人提議台灣重返聯合國，在一定程度上受朝鮮南北兩個政權要求分別加入聯合國這一事態的影響，也受蘇聯幾個加盟共和國要求獨立的一股發熱，因為蘇聯一些宣佈獨立的共和國正準備申請加入聯合國。不過，台灣一些分析家認為，朝鮮半島的現狀，無論其形成的歷史背景還是當前的分裂，都和台灣海峡两岸的關係和現狀完全不同。中共政府雖然支持北韓和平統一，但加入聯合國，但絕不會同意在聯合國出現一

國民黨佔多數的立法院通過的「重返聯合國建議案」，當然受到以「台灣」為目標的民進黨人的歡呼。民進黨執政的南投縣議會與台中市議會，立即通過決議，表示支持。一些民進黨人甚至主張，台灣申請重返聯合國時，可用「台灣共和國」的名義。以「台灣教授協會」發表聲明，建議在下次聯合國大會召開前，以「台灣」名義申請加入，以確認台灣主權的獨立，並取得應有的國際地位」。同時，「台灣新國家聯盟」舉辦說明會，鼓吹「以台灣名義加入聯合國」。至此，人們可以看出，國民黨立委的「重返聯合國建議案」，在客觀上剛好適應了民進黨大搞「台灣獨立」運動的政治需要。

可惜，這齣雙簧戲並不好看，反而招來一片倒聲。台灣輿論界，多數對黃主文的建議案予以猛烈抨擊，例如教授黃金保就指出，「台灣要投入國際社會無可厚非，但不應製造『兩個中國』或『一中一台』，違背『一個中國』政策，更不應以行動破壞『一個中國』的原則」。「世界論壇報」說，立法院通過「重返聯合國」建議案，簡直是「一次鬧劇」，毫無疑是「假借台灣人民的名義，展開『台灣獨立』的活動」；「黃主文之所以想申請加入聯合國的主意，除了是一種無知的衝動以外，其潛在的心態，確有一種『兩個中國』的想法」。由此反映，「建議案」的台前幕後人物，都因這次表演而失去不少分數。

文

澎湖列島
是由六十四座
島嶼和很多岩
石組成的一羣
火山島，其中
復雜曼長的每

澎湖海域究竟棲息着多少魚類？根據澎湖縣政府近
年的一項調查，主要有十二
科三十種，計食用十科二十
六種、觀賞二科四種。


此外，經常或季節性洄游於澎湖沿岸的臭肚、白毛沙鯪、梭魚等等容易吃餌的魚類，爲數也不少。

岸線，散佈着無數奇岩怪石。由於它們屬於大陸性海島，四周海域都是巨礁和線灘，平均水深約五十公尺，而且也是「中國沿岸流」，一南中國季風流和一黑潮支流—匯集之處，這三種海流的來去，都跟着很多迴遊魚羣，加上當地繁殖的底棲魚類，形成台灣最佳魚場，一年四季，均可釣魚，是喜歡海釣者的最佳去處。

類：有臭肉類、海狗類；①杜氏鰐。②鰐類：有圓花鰐、巴鰐。③鰐類：有中華鰐、齒鰐。④鯛類：有紅姑鯛、白嘉臘、紅嘉臘。⑤軟骨魚類：鰲、鰩類。⑥龍尖類：長吻龍尖、青吻龍尖。⑦鰻類：真鰻、扁鰻、紅爪鰻、紅帶鰻、黃鰻。⑧石首科：白米魚、大黃魚。⑨鰱類：烏鰱、白鰱。⑩石斑魚類

澎湖居民出海釣魚，多屬職業性質，純然業性的所佔比例不多。不過由於近年來旅遊業相當發達，到澎湖釣魚的島內外人士都顯著增加了。

澎湖的釣魚旺季是每年的初夏與仲秋最為合適。因為此時氣候涼爽，水溫在攝氏二十度左右，適宜魚類外出活動覓食，因此無論海釣或磯釣，都能有所收穫，數小時內釣十多斤魚等閑事。



周愛權 視光博士
周慶偉

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

INFO • DATE

Unique confidential
service for sincere
single. Reasonable rate.
For more information,
please send self-
address return envelope
to P.O. Box 88502,
101 - 13753 - 72nd Ave.,
Surrey, B.C. V3W 0X1

Boyd • Dantzer

栢 • 譚律師事務所
譚亞力律師

Alexander Dantzer

- 承辦移民手續 (家庭團聚、獨立或投資)
- 協助向移民局及聯邦法院申報

**204, 15225 - 104 Avenue
Surrey, B.C. V3R 6Y8**

電話: 583-6350
傳真: 583-6450

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局

發財信箱

Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監印・柯達相材・優質服務

國 勵 業 貿 公 司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

全面性服務：

快遞、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯票、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

一小時沖印

各種即中彩票

大 西 方 米 廠

WESTERN RICE MILLS LTD.

特別介紹 本廠經銷 各國名廠 米糧：

美國
澳洲種籽改良新米
新龍牌

泰國：金舫牌水晶絲苗

泰國：泰禾牌水晶香米

澳洲：金冠牌絲苗米王

泰國：金象牌頂上香米

常備品種：
中國腰果仁 鬆香蒸谷米
美國米通餅 衛生赤糙米
新萌芽綠豆 油麵粉野米

泰國名產：
金龍香米皇 A A香米王
雙龍香滑米 孔雀牌香米
優美清香米 香軟靚糯米
金佛牌香米 有益黑糯米
日本國寶超級米皇及
各種即食麵

經銷：
A A牌米皇 金稻絲苗
嘉禾苗米 積實超米
中國大米 美國糯米

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時

1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada

V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

Telex: 04-54247

Fax: (604) 251-7228

Telephone: (604) 251-6341

蘇樂海鮮酒家

七天營業：(星期三晚休息)
 早午市由上午十時起
 晚市由下午五時至晚上十時

酬賓席

芝麻手鵝鴨
 百花龍球
 二熟章 串燒牛仔肉
 蟹肉魚肚羹
 鹽焗手鵝鴨
 玉蘭炒雙鮮
 京都豬扒
 清蒸游水斑
 揚州炒飯
 甜品・生果

\$138

龍蝦套餐

彩龍蝦絲羹
 上湯焗龍蝦
 萍倫雞絲果
 焗翠炒雙鮮
 八珍豆腐煲
 串燒牛仔肉
 白飯・生果

\$88.00

龍蝦翅席

龍蝦大沙律
 百花伴金條
 二大熟章 碧綠鮮帶子
 龍鳳大生翅
 香檳焗豬扒
 當紅炸子雞
 香菇扒雙丸
 清蒸游水斑
 揚州炒飯
 干燒伊麵

\$188

精選六和菜

八寶豆腐羹
 薑蔥焗肉蟹一隻
 雪豆炒雙鮮
 羅定豆豉雞
 沙爹雙丸煲
 串燒牛仔肉

\$58.00

壽筵喜宴・廳堂雅聚・晚飯小酌
 早午茶市・名廚主理・服務一流
 華埠片打東街67號 電話：683-8589

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80

壳豪每隻一元

\$138

喜萬年 冷熱雙拼
式熱葷
百花藏珠
碧綠花枝片
三鮮魚肚羹
菴惹焗雙鷄
菜胆上湯鵝
西樺鴛鴦柳
椒鹽焗黑魚
楊州炒飯
西米紅豆沙
美點雙飛

\$168

喜萬年 冷熱雙拼
式熱葷
發財瑤柱甫
脆奶鮮帶子
八珍海參羹
上湯焗龍蝦
當紅炸子雞
豉汁蒸生豪
清蒸游水斑
楊州炒飯
西米紅豆沙
美點雙飛

\$58

六和菜
蟹肉魚肚羹
碧綠花枝片
上湯焗肉蟹
百花釀豆腐
京都鴛鴦柳
菜胆上湯鵝
絲苗白飯 半隻

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

亞洲的三個「火山國」 孔貞



菲律賓、日本、印尼，這三個亞洲的火山國，在六月間先後爆發，造成巨大的破壞，傷亡枕藉，數以萬計的人流離失所。

菲律賓和日本的火山，位於太平洋西部邊緣的火山帶，所以常受火山災禍。日本有一百多座火山，菲律賓也有五十多座。印尼也是「火山國」，全國火山多達四百座。

最近連續幾個星期爆發的皮納圖博火山，位於菲律賓宿務島的南部，事件導致三百多人死亡，數十萬人包括駐菲美軍基地的人員需作緊急疏散。大量火山灰到處飄揚，連遠在馬尼拉和宿務的飛機，也一度停飛。

但這次火山爆發，死傷數字還不是新紀錄。早在九一年，菲律賓的塔阿爾火山爆發，曾引致一千四百人死亡。

菲律賓火山正處於東南亞亞細亞斷層和火山帶之內，所以有五十多座火山，其中約三成是活火山。在大谷地有火山湖區。菲律賓最著名的火山有二，其一是位於棉蘭老島東南部的阿波火山，海拔二千九百多公尺，為全國第一高峰；其二是呂宋島南端的馬榮火山，是菲律賓最大的活火山，近年亦曾爆發。皮納圖博火山沉睡了六百年，今天才爆發。

位於台灣雲林縣西鄉外海的海豐島，十九年前忽然浮出了海面。海豐島距離台灣西鄉海岸六公里，島附近是一個天然港灣，漁產特別豐富，海豐島因此得名。

海豐島原是一個魚場，為西鄉的一部份，不少漁民以它為中途休息站，有數十戶漁民在島上安家落戶，除打漁外，兼作農耕，種植些島上適宜生長的木麻黃，漁獲豐收，生活頗為富裕。但在九一年間，不知何故不斷下沉，該年年底即全部消失，島上居住的漁民亦不知所蹤。此後台灣西鄉的漁民便失去中途一休息站。至於海豐島為何忽然消失，說法不一。有的認為主要是水土保持工作做得不好，而在地形變化及海潮沖刷後沉入海底；有的則認為是由於當時軍方在該島搞軍事設施而弄致沉沒。但真正原因一直沒有定論。

原先的海豐島，形狀似圓形，而現在浮現的新島則為窄長彎月形，登上陸地，站在東岸可以看到西岸海岸，島寬約二百五十公尺，而南北的長度則超過六公里，全島面積約為一百公頃，比原島稍大。而且位置也不一樣，新島在原島偏東二公里處，因而有人認為新島不是舊海豐島的再現，而是新生的一片砂洲。漁民們認為，如果現在浮現的海島是砂洲的話，則新島將來極可能與原島相連，屆時小島的面積會成倍地擴大。

二十九座是活火山，裏面的七十座更屬於「高度危險」。全國有百分之十的人口居住在火山附近的地區。

印尼的火山以爪哇島最為密集，其中以中爪哇的墨拉比火山、東爪哇的默拉皮火山和西西里島的卡龍貢火山為最大，而且自古至今一直保持活動，隨時有爆發的危險。此外，蘇門答臘島的葛林芝火山也比較有名。在歷史上，世界最大的多宗火山爆發中，印尼就佔了幾宗，包括了一七七二年帕潘達揚火山爆發，一八八三年博羅火山爆發，一八八三年卡拉卡托火山爆發，以及一九一九年克魯德火山爆發等。

位於東爪哇的克魯德火山在二十世紀以來已曾四次爆發，最近的一次是九〇年二月。

菲律賓位於亞洲大陸架的邊緣，菲律賓海與太平洋的海面上，菲律賓以東的太平洋洋面乃是颱風的產生區。由於颱風的路徑通常是自東至西，所以每次颱風形成後，菲律賓諸島往往首當其衝，每年六月至十一月之間，都受到三十多次大小不一的侵襲。菲律賓每年平均雨量達二千毫米，其中不少就是由颱風帶來的。

怪與不怪，世世代代在海豐島上生活，本人海豐島出生的漁民林海表示要重新回到「一出生地」。一些原來在島上生活過的漁民，也紛紛準備回到島上。目前，他們已在島的四周打下木樁，放養花蛤，一些漁民則用稻草在沿島築起「草牆」，以防止沙土流失。有的漁民說，新島雖然平坦，加上沒有污染，是最佳的種植花蛤苗場。目前，他們已開始在島上培育大批花蛤苗，準備大量繁殖。

巴魯與牛頓 孔貞

人們都知道牛頓，可是很少有人知道他的老師巴魯。其實，牛頓小時候，學習成績很差，被人視為「低能兒」。後來竟成為世界著名的大數學家、物理學家，除了他自己刻苦鑽研以外，巴魯對他的培養是十分重要的因素。

牛頓十八歲時考入劍橋大學三一學院，受教於數學家巴魯教授。巴魯教授的學業，並沒能保留地把他自己的知識傳授給他。牛頓創立微分學，就得到了巴魯的「微分三角形」的啟示。一六六七年的牛頓從家鄉回到三一學院任教。這時，他的才智大增，繼續著三大發現：微分學、萬有引力定律和光的折射原理。微分學發現牛頓學識超過自己，十分高興。一天，他當眾宣佈，將自己的一路卡斯教授的最高榮譽職位一讓給牛頓，這時牛頓才二十六歲。巴魯讓賢的事成為科學史上的佳話。現在，三一學院牛頓雕像之北，立有巴魯雕像，共同為後世所敬仰。

承接新舊廚櫃、檯面、各樣型櫃、檯面公道，免費估價、電話：251-3308 4

承接新舊廚櫃、檯面、各樣型櫃、檯面公道，免費估價、電話：251-3308 4

承接新舊廚櫃、檯面、各樣型櫃、檯面公道，免費估價、電話：251-3308 4

承接新舊廚櫃、檯面、各樣型櫃、檯面公道，免費估價、電話：251-3308 4

承接新舊廚櫃、檯面、各樣型櫃、檯面公道，免費估價、電話：251-3308 4

承接新舊廚櫃、檯面、各樣型櫃、檯面公道，免費估價、電話：251-3308 4

承接新舊廚櫃、檯面、各樣型櫃、檯面公道，免費估價、電話：251-3308 4

承接新舊廚櫃、檯面、各樣型櫃、檯面公道，免費估價、電話：251-3308 4

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝
精心為閣下訂造新廚櫃及傢俬，款款新式SOLID OAK & FULL WRAP 特平。現設有陳列室在溫哥華，請預約參觀。
承接商業櫃面及辦公室傢俱。翻新或訂造材料批發，無任歡迎。

自設工場製造
工場電話：328-3782
電話：322-1615

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣爐爐
家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

技能電器水喉修理

政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞
電話：879-3583 (李生)
手提電話：671-7008
有平舊機出賣

長程搬運公司

大型貨車 有升降機
代客搬運 傢俬貨物
具有包裝 具有燕梳
具有經驗 天天營業
電話 253-2841
253-8382

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話 三五四一七五〇三
六八七一四〇九四

中央冷暖電器

24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
·大小凍房 ·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務
·免費估價 ·取價從廉
·修理 ·家庭電器
·雪櫃 ·大小凍房 ·洗碗機
·製冰機 ·乾洗衣機 ·爐頭電器
裝置設計 ·空氣調節

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

廿七年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續，
有免費車借用。

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精工一流修理
手工最佳
材料最巧
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

快捷

快捷

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言

車身修理

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

山中孫與仰宗黃

文正



何宗黃

黃宗仰(一九一六—一九九一)是托爾斯泰的中國志士，被譽為「中國托爾斯泰」。他不僅是一位傑出的作家、詩人和教育家，也是一位熱情的革命志士。他一生致力於中國民主革命，並與孫中山先生建立了深厚的友誼。黃宗仰的革命精神，至今仍為後人所敬仰。

一見如故

正在這時，孫中山先生自越南回國，抵達上海。黃宗仰與孫中山先生一見如故，兩人很快便建立了深厚的友誼。黃宗仰對孫中山先生的革命事業充滿了敬佩，並積極參與其中。孫中山先生也對黃宗仰的才華和熱情表示賞識。兩人的合作，為中國民主革命事業做出了重要貢獻。

刀物志

刀物志，是黃宗仰的一部重要作品。它記錄了黃宗仰在革命途中的見聞和心路歷程。這部作品不僅具有文學價值，更是一份珍貴的歷史文獻。它反映了當時中國社會的真實面貌，以及革命志士們的奮鬥精神。

人海奇緣錄

人海奇緣錄，是黃宗仰的一部回憶錄。它記錄了黃宗仰在革命途中的種種經歷和遭遇。這部作品不僅具有文學價值，更是一份珍貴的歷史文獻。它反映了當時中國社會的真實面貌，以及革命志士們的奮鬥精神。

淵源

淵源，是黃宗仰的一部作品。它探討了黃宗仰的革命思想的根源和發展。這部作品不僅具有文學價值，更是一份珍貴的歷史文獻。它反映了當時中國社會的真實面貌，以及革命志士們的奮鬥精神。

老牌環境保護分子

龍飛立

老牌環境保護分子，是龍飛立的一部作品。它記錄了龍飛立在環境保護事業中的奮鬥歷程。這部作品不僅具有文學價值，更是一份珍貴的歷史文獻。它反映了當時中國社會的真實面貌，以及環境保護志士們的奮鬥精神。

功的。從一九六三年起，鱷魚名牌公司就由他兒子伯納擔任總裁。這孩子性格活潑，他的充沛精力，他的勤奮，都是我父親的優點。他說：「這孩子性格活潑，他的充沛精力，他的勤奮，都是我父親的優點。」

第二代小鱷魚伯納·拉科斯特，秉承家族傳統，擅於創造和諧的團隊精神。那種「老子是老闆，你敢頂撞我嗎」的氣焰，還是留給山裏小財主享用吧。

一個國際性大企業，工廠遍佈全球，無論是生產、管理還是質量控制，都有賴於電腦。但是各部門之間的協作、良好的工作環境，無不要求上下溝通，人人心情寬鬆愉快。

Lacoste是他們家族姓氏。但是這家人並不能全部包下來。負責在各國設廠生產的，是另一個機構。名牌Patou和另一家L'Amour負責眼鏡、香水。他們的產品早就超過了運動衣。

今天，老鱷魚先生退休了。他生平最得意的另一件德政，是早在第二次世界大戰時就先知先覺，當了環境保護先鋒——在巴斯克地區的高爾夫球場四周，命人栽種了四萬棵樹。半個世紀過去了，他又為人類做了一件好事。(完)

(附圖：當年「四個火鎗手」在七十年代最後合照。)

功的。從一九六三年起，鱷魚名牌公司就由他兒子伯納擔任總裁。這孩子性格活潑，他的充沛精力，他的勤奮，都是我父親的優點。他說：「這孩子性格活潑，他的充沛精力，他的勤奮，都是我父親的優點。」

第二代小鱷魚伯納·拉科斯特，秉承家族傳統，擅於創造和諧的團隊精神。那種「老子是老闆，你敢頂撞我嗎」的氣焰，還是留給山裏小財主享用吧。

一個國際性大企業，工廠遍佈全球，無論是生產、管理還是質量控制，都有賴於電腦。但是各部門之間的協作、良好的工作環境，無不要求上下溝通，人人心情寬鬆愉快。

Lacoste是他們家族姓氏。但是這家人並不能全部包下來。負責在各國設廠生產的，是另一個機構。名牌Patou和另一家L'Amour負責眼鏡、香水。他們的產品早就超過了運動衣。

今天，老鱷魚先生退休了。他生平最得意的另一件德政，是早在第二次世界大戰時就先知先覺，當了環境保護先鋒——在巴斯克地區的高爾夫球場四周，命人栽種了四萬棵樹。半個世紀過去了，他又為人類做了一件好事。(完)

(附圖：當年「四個火鎗手」在七十年代最後合照。)

功的。從一九六三年起，鱷魚名牌公司就由他兒子伯納擔任總裁。這孩子性格活潑，他的充沛精力，他的勤奮，都是我父親的優點。他說：「這孩子性格活潑，他的充沛精力，他的勤奮，都是我父親的優點。」

第二代小鱷魚伯納·拉科斯特，秉承家族傳統，擅於創造和諧的團隊精神。那種「老子是老闆，你敢頂撞我嗎」的氣焰，還是留給山裏小財主享用吧。

一個國際性大企業，工廠遍佈全球，無論是生產、管理還是質量控制，都有賴於電腦。但是各部門之間的協作、良好的工作環境，無不要求上下溝通，人人心情寬鬆愉快。

Lacoste是他們家族姓氏。但是這家人並不能全部包下來。負責在各國設廠生產的，是另一個機構。名牌Patou和另一家L'Amour負責眼鏡、香水。他們的產品早就超過了運動衣。

今天，老鱷魚先生退休了。他生平最得意的另一件德政，是早在第二次世界大戰時就先知先覺，當了環境保護先鋒——在巴斯克地區的高爾夫球場四周，命人栽種了四萬棵樹。半個世紀過去了，他又為人類做了一件好事。(完)

(附圖：當年「四個火鎗手」在七十年代最後合照。)

功的。從一九六三年起，鱷魚名牌公司就由他兒子伯納擔任總裁。這孩子性格活潑，他的充沛精力，他的勤奮，都是我父親的優點。他說：「這孩子性格活潑，他的充沛精力，他的勤奮，都是我父親的優點。」

第二代小鱷魚伯納·拉科斯特，秉承家族傳統，擅於創造和諧的團隊精神。那種「老子是老闆，你敢頂撞我嗎」的氣焰，還是留給山裏小財主享用吧。

一個國際性大企業，工廠遍佈全球，無論是生產、管理還是質量控制，都有賴於電腦。但是各部門之間的協作、良好的工作環境，無不要求上下溝通，人人心情寬鬆愉快。

Lacoste是他們家族姓氏。但是這家人並不能全部包下來。負責在各國設廠生產的，是另一個機構。名牌Patou和另一家L'Amour負責眼鏡、香水。他們的產品早就超過了運動衣。

今天，老鱷魚先生退休了。他生平最得意的另一件德政，是早在第二次世界大戰時就先知先覺，當了環境保護先鋒——在巴斯克地區的高爾夫球場四周，命人栽種了四萬棵樹。半個世紀過去了，他又為人類做了一件好事。(完)

(附圖：當年「四個火鎗手」在七十年代最後合照。)

功的。從一九六三年起，鱷魚名牌公司就由他兒子伯納擔任總裁。這孩子性格活潑，他的充沛精力，他的勤奮，都是我父親的優點。他說：「這孩子性格活潑，他的充沛精力，他的勤奮，都是我父親的優點。」

第二代小鱷魚伯納·拉科斯特，秉承家族傳統，擅於創造和諧的團隊精神。那種「老子是老闆，你敢頂撞我嗎」的氣焰，還是留給山裏小財主享用吧。

一個國際性大企業，工廠遍佈全球，無論是生產、管理還是質量控制，都有賴於電腦。但是各部門之間的協作、良好的工作環境，無不要求上下溝通，人人心情寬鬆愉快。

Lacoste是他們家族姓氏。但是這家人並不能全部包下來。負責在各國設廠生產的，是另一個機構。名牌Patou和另一家L'Amour負責眼鏡、香水。他們的產品早就超過了運動衣。

今天，老鱷魚先生退休了。他生平最得意的另一件德政，是早在第二次世界大戰時就先知先覺，當了環境保護先鋒——在巴斯克地區的高爾夫球場四周，命人栽種了四萬棵樹。半個世紀過去了，他又為人類做了一件好事。(完)

(附圖：當年「四個火鎗手」在七十年代最後合照。)

功的。從一九六三年起，鱷魚名牌公司就由他兒子伯納擔任總裁。這孩子性格活潑，他的充沛精力，他的勤奮，都是我父親的優點。他說：「這孩子性格活潑，他的充沛精力，他的勤奮，都是我父親的優點。」

第二代小鱷魚伯納·拉科斯特，秉承家族傳統，擅於創造和諧的團隊精神。那種「老子是老闆，你敢頂撞我嗎」的氣焰，還是留給山裏小財主享用吧。

一個國際性大企業，工廠遍佈全球，無論是生產、管理還是質量控制，都有賴於電腦。但是各部門之間的協作、良好的工作環境，無不要求上下溝通，人人心情寬鬆愉快。

Lacoste是他們家族姓氏。但是這家人並不能全部包下來。負責在各國設廠生產的，是另一個機構。名牌Patou和另一家L'Amour負責眼鏡、香水。他們的產品早就超過了運動衣。

今天，老鱷魚先生退休了。他生平最得意的另一件德政，是早在第二次世界大戰時就先知先覺，當了環境保護先鋒——在巴斯克地區的高爾夫球場四周，命人栽種了四萬棵樹。半個世紀過去了，他又為人類做了一件好事。(完)

(附圖：當年「四個火鎗手」在七十年代最後合照。)

功的。從一九六三年起，鱷魚名牌公司就由他兒子伯納擔任總裁。這孩子性格活潑，他的充沛精力，他的勤奮，都是我父親的優點。他說：「這孩子性格活潑，他的充沛精力，他的勤奮，都是我父親的優點。」

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

JOHNSON HO

住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

素里 NRS 地產公司

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

DELTA 素里 NRS 地產公司

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH

公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

Jim Lee

公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼：645-9085

BILL LEE

公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：686-9178

素里 NRS 地產公司

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

DELTA 素里 NRS 地產公司

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH

公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

Jim Lee

公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼：645-9085

BILL LEE

公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：686-9178

素里 NRS 地產公司

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

DELTA 素里 NRS 地產公司

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH

公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

Jim Lee

公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼：645-9085

BILL LEE

公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：686-9178

素里 NRS 地產公司

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

DELTA 素里 NRS 地產公司

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH

公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

Jim Lee

公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼：645-9085

BILL LEE

公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：686-9178

素里 NRS 地產公司

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

DELTA 素里 NRS 地產公司

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH

公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

會研究如何對附近日來連續在該地區出現的多宗白日持槍搶劫案件。

一些商店經理們稱，雖然商店內都裝有防盜錄影機和報警器，但由于匪徒們來去甚速，這些設施根本無用。

面水出游其睹目會稱人千三 怪水有中湖島兒鹿

鱗大如形 呖百近長 呖三寬體

【本報多倫多訊】日本也有一種怪水物，牠的體型寬三呖，長近百呖，鱗大如形。牠在湖中游泳時，牠的體型寬三呖，長近百呖，鱗大如形。牠在湖中游泳時，牠的體型寬三呖，長近百呖，鱗大如形。

該巨大的怪水物是在鹿兒島湖中發現的。牠的體型寬三呖，長近百呖，鱗大如形。牠在湖中游泳時，牠的體型寬三呖，長近百呖，鱗大如形。

這隻黑鳥找到一個省力的飛行方法。牠在湖中游泳時，牠的體型寬三呖，長近百呖，鱗大如形。



希基(小圖)和他的豪華莊園。

雖然搬入高尚住宅區 「垃圾王」遭富商排拒

金色垃圾桶及垃圾莊園一牌匾最受非議

丹尼·希基是美國著名的海濱房地產經紀，他擁有價值二百七十萬美元的豪宅。他搬入高尚住宅區，但遭到富商的排拒。他的豪宅被稱為「垃圾王」，因為他擁有大量的垃圾。

丹尼·希基的豪宅位於洛杉磯，他擁有大量的垃圾。他的豪宅被稱為「垃圾王」，因為他擁有大量的垃圾。他的豪宅被稱為「垃圾王」，因為他擁有大量的垃圾。

險被蛇吞的遭遇

叫喊也不會有人聽到，因此我堅持著，希望很快有人出來找我。我聽著，希望很快有人出來找我。我聽著，希望很快有人出來找我。

日本鬼節鬼氣森森

七月，在日本是一個鬼節。鬼節在日本是一個鬼節。鬼節在日本是一個鬼節。鬼節在日本是一個鬼節。



KEYSTONE REALTY LTD.
馬光磊 (粵、四邑話)
住宅 941-8608 傳呼機 439-6567
免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委託代售

- ▲ \$129,900 高貴林14年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人街超級市場海鮮酒家，粥粉麵飯齊備，交通方便。請快。
- ▲ 業主忍痛割愛急售，一年新豪華大屋，三層二套間，客廳、飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套房，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美。只三分鐘車到高貴林購物中心，免G.S.T.
- ▲ 高貴林靚區，湖光山色，仿似世外桃源，而只需五分鐘車程到高貴林中心，十一年新，三房三廳加書房，二層共1800實用面積，室內外保養一流。地四千多呎，價只十五萬餘。
- ▲ 多幢靚屋、新屋代售，歡迎查詢。
- ▲ 多個小型生意出讓，請來電查詢。

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文傳呼電話：680-5275

2480 東五十四街41.XI00
三睡房，新雙層玻璃窗，
新外牆新土庫兩房一廳，
廚廁齊備開價廿六萬餘。

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住宅：321-8198

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
手電話：649-3121

急售快餐店
市中心三文治店長批租平
易做日做850元五天營業
開價十三萬請隨意選價

餐館急售
華埠中心餅包茶餐廳 120
座長批，年做80多萬，設
備一流，開價廿萬餘。

自助洗衣店出售
高貴林最佳商業區，全新
裝修，電腦控制，不銹鋼
洗及乾衣機，鋪前停車租
平長批，合投資移民十三
萬九。

餐館急售
O在市中心，大置林立，外賣
三文治小店，容易做，日做
四百，開價二萬五千五。

3340 VENABLES 全翻新硬
木地板新廚具 兩房大廳大廚
房，八百多呎十八萬餘抵買。

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

加拿大信託實業公司
2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5
經理 關聯耀
Manager KEITH GUAN
公司電話 266-4155

鍾炳基
Anthony Chung
公司傳呼：226-4155
手提電話：250-8668
中文傳呼：686-8202
市道回升，賣屋合時

黃漢
TONY WONG
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
SALES MASTER
公司：266-4155
住宅：876-2335
傳呼：686-7887

余超常
ERIC YU
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
公司：266-4155
住宅：275-9859
傳呼：686-6788

賴榮基
Leader Club
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900

陳培
住宅：321-0577
Pager: 836-6699
Leader Club
PETER CHAN

東區▲九年新VANCOUVER SPECIAL 三上二下兩廚三廁
卅餘萬，黃漢。
▲新城市屋，三睡房，兩車位，免G.S.T. \$199,000
至 \$215,000 黃生或余生。

西區▲收租或自住一層，收入好，地大50X125
RT-6 孖屋地，叫價四十餘萬。黃漢。
▲西十八街收租屋，廿餘萬，標準地。余超常
▲WESTEND 兩房柏文，十七年有海景，只準自
住，廿萬元。黃漢。

北本拿比▲翻新五睡房屋，地大約半畝，叫價四十
餘萬。黃生或余生。

709 20th St. New West 全新大屋，上3下2可分
租，2廚3廁，近交通及學校，開價 \$248,800
408 E. 29街，4年新，Vancouver Special 上3下
2，可分租，好景，開價 \$333,000，請速買！
▲東區，340
45X104，
▲Fraser View 大屋 2211 Qualicum 地 59X152 屋下兩
車位可分租，月入1,400，開價 \$585,000

1658 E. 10TH AVE VANCOUVER
12729-114 AVE SURREY
2546 KITCHENER VANCOUVER
6835 DUMFRIES ST. VANCOUVER

柏文急讓：
六個月新石屋高層
大廈兩睡房有城市及
海景三面單邊僅售 \$
153,000 隨時約見投
資自住均宜請快！

Renfrew 五年新超級特式
屋地特長 33X128 上面三睡
房下層兩睡房中央吸塵系統雙
車房紅瓦頂前有景 \$338,000
周末開放

***1994 E. 7th AVE 三層**
六睡房 \$219,000
▲北雲建築地 67X127 可建兩間屋
三十萬餘。
*3284 VENABLE 地大 33X110 兩睡房
\$165,000

***3128 TURNER ST. 近PNE 堅固屋**
樓上三睡房，土庫可完成兩睡房
\$185,000

***3869 NAPIER 三層五睡房，**
地 33X136 \$250,000 週
未開放。
*2428 McMULLEN 西區大屋近
名校 \$628,000

比秦萬里長城早建三百多年

齊長城至今屹立魯中

它西起今濟南長清縣廣里村附近的黃河東岸，東經泰安等十三市、縣，至青島子家河入海，東西全長五百多公里，始於春秋時代，距今已兩千五百多年歷史。

北京消息：新近出版的《走向世界》雜誌第二期，在山東的魯中丘陵，至今仍斷續矗立著一條被歷史遺忘的長城，是中國最古老的長城——齊長城，它比萬里長城早建三百多年。



齊長城西起今濟南長清縣廣里村附近的黃河東岸，東經泰安等十三市、縣，至青島子家河入海，東西全長五百多公里，始於春秋時代，距今已兩千五百多年歷史。

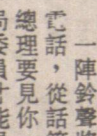
秦阿房宮築磁石門

利用磁石吸金屬作用創建城防安全站

周恩來臨終前的囑托

李海文

一九七五年十二月十八日清晨，冬日的太陽還不肯發光，天色昏暗。周恩來總理在病榻上，面色蒼白，但目光依然深邃。他正對身邊的人交代後事，語氣平靜而堅定。



總理在病榻上，面色蒼白，但目光依然深邃。他正對身邊的人交代後事，語氣平靜而堅定。



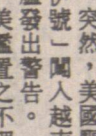
總理在病榻上，面色蒼白，但目光依然深邃。他正對身邊的人交代後事，語氣平靜而堅定。



總理在病榻上，面色蒼白，但目光依然深邃。他正對身邊的人交代後事，語氣平靜而堅定。



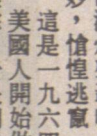
總理在病榻上，面色蒼白，但目光依然深邃。他正對身邊的人交代後事，語氣平靜而堅定。



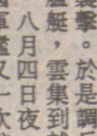
總理在病榻上，面色蒼白，但目光依然深邃。他正對身邊的人交代後事，語氣平靜而堅定。



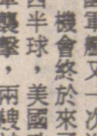
總理在病榻上，面色蒼白，但目光依然深邃。他正對身邊的人交代後事，語氣平靜而堅定。



總理在病榻上，面色蒼白，但目光依然深邃。他正對身邊的人交代後事，語氣平靜而堅定。



總理在病榻上，面色蒼白，但目光依然深邃。他正對身邊的人交代後事，語氣平靜而堅定。



總理在病榻上，面色蒼白，但目光依然深邃。他正對身邊的人交代後事，語氣平靜而堅定。

深珠汕等出讓土地 去年逾千萬平方米

收十幾億投資土地開發城市基礎設施

廣州消息：率先在廣東省內出讓土地，去年共出讓土地面積達一千零九十八萬九千九百九十九平方米，成交金額達十億元。

院劇大家國 建興將京北

側西堂會大民人在址選

北京消息：一座具有時代感和民族特色的多功能現代化劇院，將在北京市西便門外興建。

蹤尋表代“大一”共中

張國華

張國華，一九二一年生，廣東人，曾任中共廣東省委書記，現任中共中央黨校校長。

北部灣事件震驚世界

援越抗美實錄

八月五日，美國出動大批飛機，對越南民主共和國境內進行大規模轟炸，北部灣事件震驚世界。

北京人民集會抗議

抗議美國侵略越南

八月十日，北京舉行十萬人的盛大集會，抗議美國侵略越南，支持越南人民抗戰。

八月十日，北京舉行十萬人的盛大集會，抗議美國侵略越南，支持越南人民抗戰。

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty 經理 關伯興 PAH QUON

公司電話 438-8161

謝煜贊 DON QUAN Salesmaster MY TRACK RECORD

- MEDALLION PRESIDENT'S Club 3 yrs.
- #4 in CANADA of C.T.R. 1990
- TOP 10 in B.C. of C.T.R. 7 yrs.
- SALESMASTER Top Achievement Recognition 5 yrs.
- MASTER M.L.S. MEDALLION Club 8 yrs.
- LEADER Club C.T.R. 8 yrs.
- 1 TOP SALESMAN Vancouver E. Branch (7th consecutive year)

高貴林，新區，新屋，有景

意大利 BUILDER \$ 309,000

八層石屎複式樓共四十組位於 WEST END 近海邊，\$ 3,980,000 DON QUAN

開價二百萬元，西雲 BRITISH PHENIX 區，豪華大廈，坐北向南 新鎮設計，有游泳池，風景一流。

本地比 CAPITOL HILL 區新設大屋有景，七睡房六廁地大 62x132 近學校及巴士詳情 CALL DON QUAN

兩間屋只售 \$ 288,000 地大 49'x122 近 KINGWAY 自住一間租一間 DON QUAN

雲東上共四睡房，現租出每月九百廿五元，開價 \$ 228,000 DON QUAN

雲東近 KINGWAY AT MEHAR 街，三睡房三廁，地大 33'x99 叫價 \$ 192,000

新裝修三層屋，共五睡房，收租或自住，近巴士學校 \$ 238,000 DON QUAN

四年新屋位於 77 街近 DUNBAR 共五或六睡房，開價 \$ 658,000 DON QUAN

雲東四十一組複式樓，地大 198x115 近 CITY HALL 叫價 \$ 2,890,000。請電 DON QUAN

雲東十二組複式，有地下 柏車房打理開價 \$ 890,000

商業樓出售

- ▲市中心，街角地，樓下餐館，樓上柏文 50x122 地，叫價 \$ 1,700,000。
- ▲四年新磚樓，75x120，400' E. Hasting，樓上柏文及寫字樓，地下做生意 \$ 1,990,000. Don

新設大廈兩層複式，在十二樓有景，無 GST，近 METRO TOWN 商場，\$ 238,000 DON QUAN

西區地大 33'x137'50" 上 下共三睡房，兩廁二廁 \$ 283,000 DON QUAN

RUPERT 街生意實業入息好，地大 39'x112 詳情請電 DON QUAN

高貴林，近 LOCHHEAD MALL 商場地大 91'x110 樓上三睡房另土庫只 \$ 198,000

生意急讓

- ▲中型 Grocery Store 店主退休急讓，生意穩定，地點適中，開價 \$ 130,000. Don Quan

唐餐館生意出售

雲東老字號餐館，十餘年同業主，長年顧客，收入穩定，批發，租平，開價廿餘萬元，詳情請電 DON QUAN

髮型店出售

- ▲Fraser 街 Salon For Sale 好生意，有前途，叫價 \$ 28,000. Don Quan
- ▲W. BROADWAY 好地位，生意好，上座好客，六名髮型師，有柏車位，開價 \$ 48,000 DON QUAN

雲東東區 2746 GRANT ST 近 REFRW 區，地 33'x127'，保養好，鄰近新屋多，有潛力，近 SAFEWAY 及購物商場，自住投資皆宜，叫價 \$ 22 萬餘。

△本拿比城市屋，SPRINGBROOK AVE. 近 LOUGHEED HWY. 內部翻新，四房共五睡房，三浴室，兩廚房，2180 平方呎，業主只收回成本，不容錯過。

△本拿比 METRO TOWN 全新 CRYSTAL PLACE UNIT 1704 高層 ONE BEDROOM 柏文，目擊 DOWNTOWN，北溫，西溫全景，六件電器齊全，急售。

△HEALTHY FOOD 批發生意，連零售店，近 300 個客戶遍佈加拿大西部，請來電詢問詳情。

關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅：435-7257 公司：438-8161

鄧漢雄 GORDON TANG 住宅 251-9043 傳呼 686-2732 地產買賣 商業投資 生意轉讓 免費估價 通國粵語

羅太 ANNIE LOH 公司 430-6655 住宅 294-4217

TONY MEDALLION LEADER C.S. SALES MAN 公司：261-8788 住家：878-8788 傳呼：688-8788



Miss Hong Kong 1991

【本報多倫多訊】由多倫多華人社區主辦的「Miss Hong Kong 1991」選美比賽，日前在士嘉堡一間酒家舉行決賽。當晚佳麗雲集，場面熱鬧。冠軍由來自多倫多的陳慧儀奪得。她將在代表香港參加明年在澳門舉行的「國際小姐」選美比賽。

港府對影業管束多過協助 電影工業發達卻困難重重

香港電影工業雖然在過去幾年，不論在產量、質素、還是國際市場上，都取得長足的進步。但港府對電影工業的管束，卻多過協助。電影工業發達，卻困難重重。

香港電影工業雖然在過去幾年，不論在產量、質素、還是國際市場上，都取得長足的進步。但港府對電影工業的管束，卻多過協助。電影工業發達，卻困難重重。

香港電影工業雖然在過去幾年，不論在產量、質素、還是國際市場上，都取得長足的進步。但港府對電影工業的管束，卻多過協助。電影工業發達，卻困難重重。

香港電影工業雖然在過去幾年，不論在產量、質素、還是國際市場上，都取得長足的進步。但港府對電影工業的管束，卻多過協助。電影工業發達，卻困難重重。

香港電影工業雖然在過去幾年，不論在產量、質素、還是國際市場上，都取得長足的進步。但港府對電影工業的管束，卻多過協助。電影工業發達，卻困難重重。

香港電影工業雖然在過去幾年，不論在產量、質素、還是國際市場上，都取得長足的進步。但港府對電影工業的管束，卻多過協助。電影工業發達，卻困難重重。

無線國語配音人失流

無線國語配音人失流，此乃當今之勢。無線國語配音人失流，此乃當今之勢。無線國語配音人失流，此乃當今之勢。

香港電影工業雖然在過去幾年，不論在產量、質素、還是國際市場上，都取得長足的進步。但港府對電影工業的管束，卻多過協助。電影工業發達，卻困難重重。



李婉華近日新聞多多，是好事，尚未知曉也。

話說上月某日深夜，蕭某在深夜時分，蕭某在深夜時分，蕭某在深夜時分。

話說上月某日深夜，蕭某在深夜時分，蕭某在深夜時分，蕭某在深夜時分。

馬君宸

專科冷氣工程，馬君宸，專科冷氣工程，馬君宸，專科冷氣工程。

煤氣工程

煤氣工程，煤氣工程，煤氣工程，煤氣工程。

誌里冷氣工程公司

誌里冷氣工程公司，誌里冷氣工程公司，誌里冷氣工程公司。

ALAND REALTY (1987) LTD.

ALAND REALTY (1987) LTD., ALAND REALTY (1987) LTD., ALAND REALTY (1987) LTD.

餐館出讓

餐館出讓，餐館出讓，餐館出讓，餐館出讓。

乾洗衣店

乾洗衣店，乾洗衣店，乾洗衣店，乾洗衣店。

KIRK REAL ESTATE SERVICES LTD.

KIRK REAL ESTATE SERVICES LTD., KIRK REAL ESTATE SERVICES LTD., KIRK REAL ESTATE SERVICES LTD.

KEYSTONE REALTY LTD.

KEYSTONE REALTY LTD., KEYSTONE REALTY LTD., KEYSTONE REALTY LTD.

KINSON CHAN 陳健錦

KINSON CHAN 陳健錦, KINSON CHAN 陳健錦, KINSON CHAN 陳健錦.

生意讓

生意讓, 生意讓, 生意讓, 生意讓.

近喜地點

近喜地點, 近喜地點, 近喜地點, 近喜地點.

SHUM'S REALTY LTD.

SHUM'S REALTY LTD., SHUM'S REALTY LTD., SHUM'S REALTY LTD.

忠誠免費估價

忠誠免費估價, 忠誠免費估價, 忠誠免費估價.

陳大興實業公司

陳大興實業公司, 陳大興實業公司, 陳大興實業公司.

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD., IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD., IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.

近喜地點

近喜地點, 近喜地點, 近喜地點, 近喜地點.

招廣告
255-7264

屋頂維修
鋪設 DOURD 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

威廉園藝
承接剪草
修剪花草
免費估價
電話253-8528

嘉頓園藝
剪草園藝鋪設鋪石
種植樹木花草
搬運雜物
電話876-2506

A-AARDVARK
承接鋸樹、斬樹或修剪。清理
殘枝木塊。担保滿意。有燕梳
投保及牌照。免費估價。電話
942-5816 / 462-0408

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
各類裝修工程
土庫間格
傳呼 623-1889 電話 325-6211

威文建築設計裝修
瓷磚電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪路按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚土庫內水省商承政
磚房庫補外電屋業建府
鋪路間廁油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話251-6008 PAGER 686-8572

聯發建築裝修公司
政府新舊屋宇內外油漆
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 875-8792 24小時傳呼 667-9899

李氏為你裝修
內外油漆 各種工程
室內設計 陽台翻新
免費估價 255-3301
請五時後電 253-5701

群益服務公司
柏文管理 內外油漆
精修水喉 木窗翻新
免費估價 電話: 251-7166

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
各類屋頂 翻新多種
保用多年 急修漏水
天窗露台 免費估價

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎 歡迎
如蒙惠顧 價格公道

新造廁所
精修水喉
876-2021

濠健建築工程公司
政府新舊屋宇內外油漆
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 876-4594 PAGER 667-2894

暢通搶修
日夜服務電 328-2128
水喉堵塞 水管破裂
廁所阻塞 電管通渠

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
精修水喉 內外油漆
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 876-4594 PAGER 667-2894

日昇電器工程
政府牌照 商業住宅
新舊電器 安裝修理
免費估價 電話 434-7886 傳呼 645-8888

新世紀建築公司
政府新舊屋宇內外油漆
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 324-1025 傳呼 735-6238
手提電話 671-2968

煒華電器
政府牌照 商業住宅
新舊電器 安裝修理
免費估價 253-8082 周生

大偉
工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
精修水喉 內外油漆
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 327-8607 公司電話 6880290 傳呼 6319774

標準油漆裝修
內外油漆 土庫間格
屋頂翻新 窗花設計
免費估價 電話 873-0962 電話 328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-8479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承接土庫 新舊油漆
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 321-5978 傳呼 844-8479

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅 內外油漆
大小工程 免費估價
日電話 671-1193 晚電話 872-5753
傳呼: 735-5032

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面置欄理
6時後電話: 255-5296

Lowe Cheng Construction
成立建築裝修
內外油漆 土庫間格
屋頂翻新 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 321-8968 手提電話: 657-2959

基信建築裝修
電話: 434-0869
價大內水土舊
格小外電庫舊
相裝油工間翻
宜修漆格新

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
估小動電磚磚外庫屋店
估工通裝砌鋪油間修裝
價程修築築砌漆格建修

榮昌裝修公司
政府新舊屋宇內外油漆
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 876-4594 PAGER 667-2894

恒隆 瓷磚工程
廚房瓷磚 \$198起 浴缸瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話: 251-4187 手提: 849-0076

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
雪櫃冰箱 乾洗衣機 爐頭電器
凍房冷櫃 暖氣水喉 收費低廉
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

水喉搶修
水管破裂 水管通渠
一次攪掂 日夜服務電: 250-1068

洪鋒
建築有限公司
門砌水露屋廚舊政誠
面磚坭台頂廁屋府實
裝砌路車翻安翻牌服
修石面房新裝新照務
電話: 671-6827

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
廚廁建造 門窗更換
瓷磚地板 車房露台
土庫維修 土庫間格
質優價廉 免費估價
日夜電話: 255-3772

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價
專業師傅 均有保用
255-7888 另設特價搶修服務
查詢電話 230-6178 服務好時間快保君滿意

文華補漏通渠
政府認可 免費估價 價錢特平
24小時即電即到 250-1068

泰發 建築裝修公司
政府牌照 商業住宅
新舊電器 安裝修理
免費估價 250-8233
電話: 874-9888

恒隆
免費估價 日夜服務
328-3838

華興
通渠通廁 修理水喉
日夜 電話 230-3683

華新建築裝修公司
Wah Sun Construction CO. Ltd.
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 321-8968 手提電話: 657-2959

屋頂工程
翻新屋頂 屋頂補漏
政府牌照 成昌建築
649-2394

百福燒鋸
WELDING LTD.
百福燒鋸 防盜*平安
工場: 324-1020
手提: 230-8926
住家: 325-8922

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜 通渠
十年經驗 254-1176 434-2082 余鵬飛

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
繪舊土水廚商酒質取
府圖屋翻間油木住樓價
註設翻間漆工宅館證
本公司以忠誠專業為服務宗旨, 助閣
下的理想家居實現現在眼前! (免費估價)
手提電話: 671-1869 (陸生)
傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊厨屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石磚
工翻改水車露外水油
程新建潤房台牆坭漆
公司電話: 657-8278
298-1586

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 浴室廚房
水庫間格 窗花設計
車房露台 瓷磚鋪設
外牆翻新 廚房浴室
浴室翻新 廁所翻新
雲石廚房 更換門窗
精修水喉 內外油漆
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 321-8968 手提電話: 657-2959

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128

防盜
精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

家聲裝修
油漆間格 水喉裝修
水坭路面 保證質量
準時交貨 免費估價
新造車房 園籬圍欄
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

華新建築裝修公司
Wah Sun Construction CO. Ltd.
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 321-8968 手提電話: 657-2959

屋頂工程
翻新屋頂 屋頂補漏
政府牌照 成昌建築
649-2394

百福燒鋸
WELDING LTD.
百福燒鋸 防盜*平安
工場: 324-1020
手提: 230-8926
住家: 325-8922

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜 通渠
十年經驗 254-1176 434-2082 余鵬飛

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
繪舊土水廚商酒質取
府圖屋翻間油木住樓價
註設翻間漆工宅館證
本公司以忠誠專業為服務宗旨, 助閣
下的理想家居實現現在眼前! (免費估價)
手提電話: 671-1869 (陸生)
傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊厨屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石磚
工翻改水車露外水油
程新建潤房台牆坭漆
公司電話: 657-8278
298-1586

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 浴室廚房
水庫間格 窗花設計
車房露台 瓷磚鋪設
外牆翻新 廚房浴室
浴室翻新 廁所翻新
雲石廚房 更換門窗
精修水喉 內外油漆
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 321-8968 手提電話: 657-2959

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128

防盜
精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

家聲裝修
油漆間格 水喉裝修
水坭路面 保證質量
準時交貨 免費估價
新造車房 園籬圍欄
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 浴室廚房
水庫間格 窗花設計
車房露台 瓷磚鋪設
外牆翻新 廚房浴室
浴室翻新 廁所翻新
雲石廚房 更換門窗
精修水喉 內外油漆
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 321-8968 手提電話: 657-2959

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128

防盜
精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

家聲裝修
油漆間格 水喉裝修
水坭路面 保證質量
準時交貨 免費估價
新造車房 園籬圍欄
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 浴室廚房
水庫間格 窗花設計
車房露台 瓷磚鋪設
外牆翻新 廚房浴室
浴室翻新 廁所翻新
雲石廚房 更換門窗
精修水喉 內外油漆
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 321-8968 手提電話: 657-2959

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128

防盜
精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

家聲裝修
油漆間格 水喉裝修
水坭路面 保證質量
準時交貨 免費估價
新造車房 園籬圍欄
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 浴室廚房
水庫間格 窗花設計
車房露台 瓷磚鋪設
外牆翻新 廚房浴室
浴室翻新 廁所翻新
雲石廚房 更換門窗
精修水喉 內外油漆
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 321-8968 手提電話: 657-2959

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128

防盜
精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

家聲裝修
油漆間格 水喉裝修
水坭路面 保證質量
準時交貨 免費估價
新造車房 園籬圍欄
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 浴室廚房
水庫間格 窗花設計
車房露台 瓷磚鋪設
外牆翻新 廚房浴室
浴室翻新 廁所翻新
雲石廚房 更換門窗
精修水喉 內外油漆
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 321-8968 手提電話: 657-2959

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128

防盜
精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

家聲裝修
油漆間格 水喉裝修
水坭路面 保證質量
準時交貨 免費估價
新造車房 園籬圍欄
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 浴室廚房
水庫間格 窗花設計
車房露台 瓷磚鋪設
外牆翻新 廚房浴室
浴室翻新 廁所翻新
雲石廚房 更換門窗
精修水喉 內外油漆
瓷磚鋪設 窗花設計
廚房浴室 廁所翻新
電話 321-8968 手提電話: 657-2959

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128

防盜
精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

家聲裝修
油漆間格 水喉裝修
水坭路面 保證質量
準時交貨 免費估價
新造車房 園籬圍欄
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

者記待招州因緬在後晤會袖領兩 統總國美與相首日 件條聯蘇助援列開

用民為改源資將革改續繼蘇要

【華盛頓十一日電】美國總統布殊和蘇聯總理巴甫洛夫在倫敦會晤後，兩國領袖在倫敦發表了聯合公報，就蘇聯援助阿富汗問題達成了一項原則性協議。公報指出，蘇聯將繼續向阿富汗提供援助，但必須在阿富汗政府同意下進行。公報還表示，蘇聯將與阿富汗政府就援助問題進行進一步談判。

布殊總統在會晤後表示，美國將繼續支持阿富汗抵抗蘇聯的侵略。他強調，美國將與蘇聯共同努力，為阿富汗人民爭取自由和獨立。布殊還表示，美國將繼續向阿富汗提供人道主義援助，以緩解其經濟困難。

巴甫洛夫總理在會晤後表示，蘇聯將繼續向阿富汗提供援助，但必須在阿富汗政府同意下進行。他強調，蘇聯將與阿富汗政府就援助問題進行進一步談判。巴甫洛夫還表示，蘇聯將繼續向阿富汗提供人道主義援助，以緩解其經濟困難。

兩國領袖在會晤後表示，他們將繼續就援助問題進行談判。他們還表示，他們將繼續就其他國際問題進行合作。兩國領袖還表示，他們將繼續就其他國際問題進行合作。

美國政府停止制裁南非 穆倫尼稱之不成熟決定

【加拿大通訊社渥太華十一日電】加拿大總理穆倫尼對美國政府決定停止對南非的制裁表示不滿。穆倫尼稱，這是一個不成熟的決定，因為南非在種族隔離問題上仍然沒有取得實質性的進展。他還表示，加拿大將繼續對南非實施制裁，直到南非政府同意取消種族隔離政策為止。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

穆倫尼還表示，加拿大將繼續與南非政府進行談判，以尋求解決種族隔離問題的方案。他強調，加拿大將繼續支持南非的民主運動，並呼籲南非政府採取實際行動，以實現種族平等。

中國最早公共圖書館 紹興古越藏書樓

本世紀初對外開放中外圖書七萬冊
在紹興大通學堂旁，有一座古色古香的建築，這就是中國第一座具有公共圖書館性質的藏書樓——古越藏書樓。古越藏書樓位於紹興大通學堂旁，是一座古色古香的建築，這就是中國第一座具有公共圖書館性質的藏書樓。古越藏書樓位於紹興大通學堂旁，是一座古色古香的建築，這就是中國第一座具有公共圖書館性質的藏書樓。

曾首任女省書記 呂玉蘭談自身價值

稱不在乎官職而視對人民的奉獻
石家莊通訊：中共中央政研室副主任呂玉蘭，在文壇上，她是一個深具魅力的女性。呂玉蘭，現年四十四歲，河北人，現任中共中央政研室副主任。她曾先後擔任過多個職務，包括曾首任女省書記。她談到了自身價值，稱不在乎官職而視對人民的奉獻。

湖體發生形變 青海湖育出子女湖

出現海晏灣和沙島兩湖泊
青海湖是中國最大鹹水湖，面積四千五百平方公里。近年來，由於氣候變化和人類活動的影響，湖體發生了形變，出現了海晏灣和沙島兩湖泊。專家指出，這種形變可能會對湖體的生態環境產生影響。

劉華才等人撰文提新說 南方古猿非人類祖先

認為首先起源於非洲後遷移亞洲
武漢消息：劉華才、浦英在《武漢大學學報》（社會科學版）上撰文，提出南方古猿並非人類祖先的新說。他們認為，南方古猿首先起源於非洲，後來才遷移到亞洲。這一觀點與傳統的觀點不同，引起了學術界的關注。

中國洪門民治黨駐溫哥華支部 招收新進黨員通告

為通告事：本支部定於一九九一年十月五日（星期六）下午八時，舉行歡迎新進黨員入黨大會。凡有意入黨者，請於八月一日前，向本支部領取入黨申請書，並繳納入黨費。詳情請洽本支部秘書李耀輝。

大漢公報 The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575
增設燙金部
承印：中、西式結婚、壽帖、價錢公道、歡迎定做

開平總會館華僑氣功班招生

本會華僑氣功班定於七月十五日（星期一）第四屆開課，招收新生。有意學習者請到本會館文書處報名，以定編排為要。撥電話：六六九、一〇四二查詢

園藝服務 Landscaping

剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮 鋪石仔 清理花園 雜草 挖草即 (POWER-RAKE) 請電 255-5826

紅梅農莊讓

位於PITT MEADOWS總面積：16.6畝，其中紅梅園(CRANBERRY)佔地11畝。今年入息額預期七萬五千。有一千九百呎大屋，新裝修，離溫市僅四十五分鐘。查詢請電RON 465-6939或MENZIES RLTY. 463-6261

蓮花舖 Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4
電話：689-5829
歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

哀謝

先慈蘇門唐春有之喪事，經於一九九一年七月六日下午一時假溫哥華五福殯儀館舉行喪禮。出殯於下午二時假溫哥華五福殯儀館舉行。特此哀謝。

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權

鏡架裝裱 文房四寶 招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有著數

榮僑花舖 Louie's Florist

371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花 蘭花
黃花 白蘭
含笑 菊花
本店常備
長青樹木
結婚花球
生日花圈
歡迎光顧

新奇士花店 SUN, K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問，免費諮詢。

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 龍雲 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理
本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花圈
四季時花
歡迎光顧

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
色花 盆花
式花 園花
美花 插花
觀花 花球
4726 Canada Way
Burnaby, B.C. V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問，免費諮詢。

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 龍雲 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

榮譽哲學博士
梁藝耀
鐵板神數·紫微斗數
工廠風水 住宅風水
店舖風水 改運

命理 姻緣 改運 姓名

風水裝修·風水招牌
算中英文姓名
婚姻就業擇日
流年吉凶驗算

預約電話: 657-3601
879-2399 879-7575
FAX: 879-8399
205, Lee Bldg. 175 E. Broadway,
(Main St.) Van.

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，
主持分行業務，接辦有
關加拿大法律之案件。

承辦

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語，
英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

香港分行地址：

中環畢打街1-3號
中環大馬路1122室
電話：5-224049
傳真：(852) 8452149
電話：82579 VICMC HX
台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理

隆重推出中國精選遊！

溫哥華、北京、西安、上海、蘇州	15日遊 \$2650	出發日期 7月22日
杭州、桂林、廣州		
溫哥華、香港、廣州、哈爾濱、吉 林、長春、瀋陽、北京、廣州	18日遊 \$2750	出發日期 7月22日
溫哥華、上海、烏魯木齊、吐魯番、 敦煌、蘭州、西安、廣州	13日遊 \$2850	出發日期 8月19日
溫哥華、香港、廣州、北京、鄭州、 洛陽、西安、廣州	18日遊 \$2650	出發日期 8月28日
溫哥華、香港、廣州、桂林、北京、 南京、無錫、蘇州、杭州、上海、 廣州	22日遊 \$2995	出發日期 9月24日
溫哥華、香港、廣州、北京、南京、 無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、 廣州	18日遊 \$2700	出發日期 9月26日
溫哥華、北京、成都、九寨溝、成 都、貴陽、安順、昆明、西雙版 納、昆明、桂林、廣州	22日遊 \$3100	出發日期 9月27日
溫哥華、香港、廣州、南京、蘇州、 曲阜、泰安、青島、煙台、濟南、 北京、廣州	20日遊 \$2775	出發日期 10月9日
溫哥華、香港、廣州、西安、成都、 重慶、宜昌、武漢、廣州	16日遊 \$2995	出發日期 10月11日
溫哥華、香港、廣州、桂林、西安、 北京、上海、蘇州、杭州、廣州	17日遊 \$2775	出發日期 10月17日
溫哥華、香港、廣州、桂林、北京、 南京、無錫、蘇州、杭州、上海、 廣州	19日遊 \$2850	(每星期有團出發)
溫哥華、香港、開平、陽春、恩平、 台山、新會、江門、西樵山、肇慶、 佛山、中山、珠海、蛇口、 深圳、廣州	15日遊 \$1975	出發日期 9月26日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳

神效中風、車禍後遺症
鼻敏感、頸肩腰膝關節痛、
免費診 2440 綏街
電話：872-8720

梁國超會計師

會計師
部會計
管理
本公司精通各類會計，
大小生意、年結、月結、
地址：溫哥華東十六街
電話：872-2396

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久
電話：六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

北京參茸行



今期推出特價品

珍珠末	每盒 \$5.28
十粒庄至寶三鞭丸	每盒 \$6.55
100粒蛤蚧大補丸	每瓶 \$2.14
100粒腰痛片	每瓶 \$1.64
100粒陝西天麻片	每瓶 \$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏	每盒 \$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏	每盒 \$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏	每盒 \$10.70

上列價目已包括 G.S.T. 在內

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

天仁茗茶

Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.

TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

茶、參

免收 GST



省親贈友

海內外唯一茶、參產銷總匯

550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

加拿大溫哥華分公司：維多利亞街550 (夾奇化街)

電話 (604) 684-1566

Fax: (604) 684-7348

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

汽車保險、房屋樓
宇商業等各項
代理
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Tel: (604) 438-8708

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway
Convenience Store Limited

STONGS

Superstore

春卷	蛋撻	Ham & Egg Bun
菠蘿飽	叉燒飽	Coconut Honey Bun
鷄尾飽	奶油飽	Cream Bun
花生酥角	合桃酥	Egg Tarts
荳沙酥角	蓮蓉煎堆	BBQ Pork Bun
咖喱牛肉飽	椰汁年糕	Curry Beef Bun
		Almond Cookie
		Coconut Cookie
		Bran Muffin
		Blue Berry Muffin

Extra Foods the Fairway HYLOUINE KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

什麼是絲苗米皇？ 食家答：澳洲新隆

AGENT: LIBRA TRADING CO. LTD. 批發請電：657-7887

加拿大銷量最大澳洲米皇軟
熟有飯味購買時請指名
“正宗澳洲”以防假冒

美國最高級絲苗米 有口皆碑的景福絲苗米

價錢公道 物超所值
真正爽口 煮炒皆宜

\$19.88 / 20 kg

\$13.99 / 20 kg
(原價 \$19.88)

國慶大特價

特價期至七月七日止·特價品無需優待券

20KG WEALTH JASMINE RICE
財神到香米 (MILAGROSA)



麻布袋裝
一真正香米之泰斗一
買20公斤財神到香米
免費贈送 5LB
淘大生油 \$19.99

六福刀尖麵 \$8.80 / 22X125G
出前一丁 \$8.80 / 30X100G
銀標豪油 \$3.19 / 5磅
紅米 \$1.99 / 2磅
黑糯米 \$1.59 / 2磅
水晶絲苗 \$5.59 / 5KG
花生油 \$8.70 / 3LT

萬歲粟米油 Mazola



\$3.88

2LT

(只限門市客戶)

買足 \$30.00, 可獲贈貴賓卡一張, 長期享受九折優待。

LIBRA TRADING CO. LTD.
212 E. GEORGIA STREET,
VAN. B.C. V6A 1Z7
溫哥華市治東街212號 **684-2353**

KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.
#E-4060 No. 3 ROAD RICHMOND, B.C.
列治文市 **276-0886**

德成糧油

景福糧油

SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
·豆腐朴、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
·機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑·

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售



日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155